PETROCHINA A NENGA DI TA INTERESA DEN VALERO!

GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko
Diahuebs 10 di September 2009 | Margrietstraat 3 |
Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com
awemainta.com

TAXI A DAL UN PEATON NA SAVANETA, FRACTURANDO UN DI SU PIANAN



DIAMARS anochi algo pasa di 10.00 or riba e caminda principal di San Nicolaas pa Oranjestad na altura di Wintergarden Supermarket na Savaneta, un taxi cu tabata bay direccion pa Oranjestad ta dal un peaton cu tabata cana mei-mei di caminda.

Segun e taxista e no a mira e peaton te ora tabata mucho lat. El a purba kita pe, pero no por a evita di dal e peaton. Mester bisa, cu mas auto a hera di pasa riba e victima, debi cu nan no a mir'e drumi riba caminda y mester a desvia, cu por poco nan mes a haya nan mes den accidente inecesario.

E peaton a fractura su pia robez malamente y cu ambulance a transporte cu urgencia pa Dr. Horacio E. Oduber Hospital.



RED ta comproba: Fiesta di mal gobernacion ta sigui
K. Jong lo cobra **Afl. 104.303,00**
y a haña puesto di hefe den gobierno

Problemanan di Valero ta continua y no ta exclui su siere

PetroChina lo a informa Premier Nel Oduber di no ta interesa den un refineria obsoleto





FOR di fuentenan bon na altura nos di AWEMainta a haya informacion cu PetroChina lo a manda un carta pa Prome Minister Nel Oduber, cu e participacion cu nan lo no sigui cu e negociacionnan di un eventual compra di refineria di Valero.
Motibo di esaki ta, segun PetroChina, ta pasobra nan a conclui cu lo mester bay inverti no miyones, pero biyones di dollar den e refineria, loke sigur den e tempo aki no ta hustificable.
PetroChina ta haya cu e refineria ta obsoleto y como tal no ta bal la pena inverti mas placa den Valero.

Mientrastanto, AWEMainta a haya un articulo masha interesante cu ta bisa: Na prome lugar, siman pasa tabatin un articulo extenso riba e probleman mundial di e industria di refinacion. Companianan manera Valero, Tesoro, Sunoco y otronan a wordo cita di ta enfrenta problemanan grandi cu demanda, gasto y medio ambiente.
Ta obvio cu nan dianan di gloria a pasa pa historia. Lo no ta straño si mira e companianan grandi aki cuminsa deshaci di nan refinacion (y mercadeo) particularmente na Merca. Y esaki lo pasa tambe cu Valero na Aruba, cu awor a shut-down, pero tur cos ta indica, cu proximamente lo anuncia siere definitivo di e refineria na Aruba.

E gastonan di medio ambiente simplemente ta birando mucho halto y/of tambe di seguro. Exxon a deshaci di su negoshi di tankero despues di e debacle cu Exxon Valdez y desasterna di refinacion manera BP tabatin na Texas recientemente mester por ta pone nan pensa dos biaha.
Ademas, stacionnan di gasolin ta sigui ta un problema cu tankinan cu ta lek y contamina e awa den tera. Rara bez ta mira un truck/tankero grandi cu logo di un compania di petroleo. Esaki ta debi n'e gasto halto di un banda, y tambe n'e mal Relacion Publico den caso di un accidente.
Pa di dos, Wall Street Journal ta menciona cu Valero ta serando algun unidad na su Delaware Refinery y otronan na su Corpus Christi Refinery. Ademas e articulo ta bisa cu cu e refineria na Aruba lo keda sera y e empleadonan importa lo wordo manda cas na fin di luna. Den e caso di Aruba, esaki lo por kier men morto di Valero.
E speranza ta cu prome cu nan bay, algun trabao di mantencion lo wordo haci pa pone e refineria den condicion pa un eventual otro operador.
E preocupacion ta cu si e Brazilero of Chinesnan (specialmente e ultimo) haya control, Hugo Chavez lo cuminsa interveni den asuntonan di e isla.

Te ainda esaki no t'e caso pero, si den curso di tempo e dos refinerianan na Aruba y na Corsow bira estrechamente dependiente di e crudo Venezolano, por spera cu cualkier tipo di "influencia" lo sigi, segun e articulo cu a sali publica siman pasa na Merca.

Falta di un debido administracion y maneho di DIMAS ta haciendo cu

Dr. Horacio E. Oduber Hospital no tin suficiente enfermero



POR papia cu tin un caos total na Dr. Horacio E. Oduber Hospital, awor cu DIMAS a dicidi cu no ta permiti pa ningun enfermero(a) cu ta bin for di exterior cuminsa traha, sin nan tin nan permiso di trabao. E situacion t'asina serio, cu tin di enfermeranan aki a dicidi di consulta cu un abogado, pasobra nan ta di opinion cu ni bestia ta wordo trata di e forma aki, unda e.o. DIMAS kier pone nan riba avion di biaha y saca nan di biaha for di Aruba, siendo cu nan no tin culpa den loke ta pasando.
Di acuerdo cu informacion cu AWEMainta ta hayando for di ayera caba, y maske cu nos a busca vocero di HOH, Bob Harms constantemente, sin por haya reaccion, a dicidi di publica e banda di noticia cu nos tin. T'asina cu ta dificil pa haya suficiente enfermera na Aruba, pa cual a dicidi di bolbe "importa' varios di nan for di Surinam.
Departamento di Recurso Humano di Hospital, ta masha negligente y no ta haciendo nan trabao manera mester ta, manera den tempo di sra. Grace Maduro y como tal documentacion pa haya permisonan necesario, no ta cana manera mester ta.
Di otro banda Minister drs. Booshi Wever, kende constantemente ta bin ta cambiando su maneho di admision y expulsion, ta pone cu ningun hende no sa drechi, na kico nan mester atene nan mes. En todo caso, esaki a pone cu gerencia di Dr. Horacio E. Oduber Hospital lo a permiti pa algun di e enfermeranan aki cuminsa haci nan trabao, loke no ta permisibel según ley di DIMAS y awor ta haya nan mes ta kita e enfermeranan aki for di trabao. Gerencia di HOH kier forza nan pa firma nan retiro, loke nan ta rechazando, pasobra de facto nan ta bisa di no tin culpa di esaki.
Maske cu HOH lo a bisa nan, boso ta bay bek Surinam, y nos lo sigui paga boso salario, te ora cu e papelnan di admision keda cla, pero garantia riba esaki no tin tampoco. E enfermeranan cu ta na Surinam, pendiente nan permiso di entrada, tambe HOH ta pagando caba.
Manera ta ser bisa, na HOH tin un berdadero tutu y pa libra nan mes di e situacion aki, gerencia kier retira e enfermeranan cu tin, e.o. diabierne awor caba lo manda algun cas. E enfermeranan aki, sin busca sosten di e sindicato, cu nan ta califica di ta na fabor di gerencia di HOH, a dicidi di busca un abogado pa entama un caso hudicial contra di HOH, y mustra cu nan so no por ta victima di maneho di DIMAS y sigur di un maneho negligente di propio HOH.
Sigur e lo bira un caso sumamente interesante y si de facto nan mester bay, anto nan lo conseha tur nan colega na Surinam pa no bin traha na Aruba, pasobra bestia ta haya mihor trato cu nan mes. Y lo demanda pa HOH un compensacion y pago di nan ticket di regreso pa Surinam. Situacion hopi serio.
Un biaha mas, nos di AWEMainta a trata varios biaha di haya Bob Harms, vocero di Hospital, pero sin resultado y te na momento di redacta e noticia aki, e no a debolbe nos yamada tampoco.

Relaciona cu e hecho cu Aruba Tourism ta riba listo preto na Merca

Mirna Jansen a reacciona bisando: “Aruba no ta propaga raza”



“ESAKI ta pa un di tanto biaha cu e.o. The Tom Joyner Morning Show ta emiti lista di companianan NUD, (Dictado No Urbano), un palabra nobo pa descirbi un entidad cu ta descrimina”, según Directora di Aruba Tourism Authority.

“E no ta noticia, y maske cuanto biaha a splica e hendenan di dicho show kico Aruba ta haci pa atrae turista for di e.o. Merca, hasta esnan di color, p.e. organisando e.o. un Soul Beach Festival, e hendenan aki tempo tempo, ta haya ta bon pa pone Aruba riba e lista como un compania cu reputacion descriminatorio”, sra. Mirna Jansen a duna di conoce.

Aruba Tourism Authority no ta hiba campaña of promove raza, pasobra Aruba ta consisti di multiple raza y tur raza ta mas cu bon bini na Aruba. Loke sigur Aruba ta promove ta pa haya mas y mas turista di entrada di riba 100 mil dollar pa aña.

Sra. Mirna Jansen ta haya cu no mester haci caso di e.o. e The Tom Joyner Morning Show, y e por ta un programa radial hopi popular, pero haciendo tipo di propaganda asina pa Aruba, tambe ta promocion gratis y esnan cu kier confirma pa nan mes, lo bin Aruba pa confirma si t’asina.

Tur esnan cu e bin den pasado, a bisa cu The Tom Joyner Morning Show kier atencion, nan kier haya propaganda di Aruba, pero manera ya menciona, Aruba su promocionnan, no ta dirigi riba grupo di raza so, pero pa haya turista en general.

AWEMainta a tuma nota di e publicacion aki, y por a conclui cu ora un compania of entidad laga indica cu e no ta interesa den tipo di mercadonan asina, mesora ta pone su nomber riba un lista cu ta circula bao di organisacionnan di hende di color, Afro-Americano, cu e recomendación pa no haci uso di e negoshi cu nan y no patronisa nan cu nan compra.

Y den esaki, e biaha aki, a aparece nomber di Aruba Tourismo Authority, hunto cu un nomber di varios otro compania di renombre mundial.

Pero manera ya menciona pa sra. Mirna Jansen, Aruba no ta promociona solamente su mes bao di Afro-Americanonan, pero ta dirigi na tur hende na Merca.

Ministerio Publico a desmenti cu tin orden di detencion contra di ex Comisario Coizy Krozendijk

FOR di vocero di Ministerio Publico, sra. Ann Angela, AWEMainta a haya un reaccion masha tempran ayera mainta, bisando cu e publicacion cu Ministerio Publico a duna ordo di detencion di ex Comisario di Polis, Coizy Krozendijk no ta berdad.

Despues di a puntra internamente, y no a haya confirmacion di dicho publicacion, a haya ta bon pa contraresta e publicacion, pasobra ningun Fiscal a pidi detencion di e ex Comisario di Polis.

Loke ta berdad, cu tin un investigacion andando, e.o. di un denuncia haci pa su ex compañera di biba y cu e lo por ta den posicion di un arma ilegalmente, pero no a yega asina leu pa bay over na su detencion. E investigacion ta sigui cu curso.

Un miembro di famia di e ex Comisario, a declara na AWEMainta, cu tur esaki ta un complot politico pa duna su ruman, Coizy Krozendijk un mal nomber. Nan sa ta kende ta trata di tur esaki y si mester cuminsa papia, “mundo lo bin abao”.

E famia ta sigui e caso aki masha di serca, pasobra nan mes no por kere cu awor cu Coizy Krozendijk merece di goza di un bon pensioen, ta bin hay’e cu redonan asina cu e no merece.

Fraccion di RED ta denuncia inhusticia contra pueblo

Ley inhusto di MEP y AVP ta pone cu

Awe Kenneth Jong ta cobra Afl.104,304,00



SOLAMENTE UN exparlamentario ta strika cien y cuatro mil cu tres cien y cuatro florin na 'overbruggingstoelage', manera e copia di e documento cu nos ta presenta awe na publico ta mustra. Sr. Kenneth Jong a baha como parlamentario y a haya un posicion halto den gobierno cu un tremendo salario y riba dje ta cobra un 'golden handshake' pa e suma di Afl.104,304,00. Esaki danki na e ley di 'overbruggingstoelage' cu MEP y AVP a orkestra. Esaki ta abuso di marca mayor: un solo persona ta cobra un bonus di mas di ciel mil florin, mientras cu e siman aki 500 contratista di Valero ta bai cas y asina hopi famia ta den desesperacion pa por cumpli cu nan obligacionnan.

Y no ta solamente Kenneth Jong so ta baha. Tin mas na caminda, tanto parlamentario di MEP como di AVP. Marlon Werleman, Sa Bislick, Dirk Dumfries, Carmelita Haynes y otronan cu no lo bolbe den Parlamento despues di 25 di september. Ta facil pa haci un calculo cu pueblo tin cu bai paga mas di un miyon florin na 'overbruggingstoelage' na parlamentarionan, mientras cu hopi famia ta sin trabao y no tin pa come. Den pasado y presente ta parlamentarionan di MEP y AVP a probecha di e ley injusto aki. Ta MEP y AVP ta abusa di pueblo. Nos ta spera cu ainda nan lo recapacita y voluntariamente no hasi uso di e ley inhusto aki.

Fraccion di RED a bin cu un iniciativa di ley pa cambia e parti inhusto di e ley aki. Lamentablemente fraccion di MEP a boicotea e proceso pa e jega na su aprobacion. Nos iniciativa di ley pa cambia e inhusticia aki a haya conseho positivo di Raad van Advies, ke men nada no tabata stroba mas pa e keda trata den Parlamento unda tur fraccion lo a haya oportunidad pa vota riba nos iniciativa di ley. Contra e e reglanan di procedura fraccion di MEP a disidi pa manda e concepto di ley bek na Directie Wetgeving y no a tende nada mas di esaki. E intencion tabata cla: e parlamentarionan kier cobra e bonus gordo riba custia di pueblo.

E unico partido cu a cuestiona e inhusticia aki y nos a bin cu un cambio di ley ta RED.

Fraccion di RED ta pidi pa

No haci politiek cu e refineria

DIABERNA 11 di September 2009 lo ta un 'black Friday' pa hopi famia, centenares di trahador contratista ta haya nan retiro di e refineria. Con nan ta bai cubri nan gastonan? Con nan ta bai paga nan debenan? Memei di e incertidumbre aki, e dos partidonan tradicional un ta culpa otro di e cierre di refineria. Ta tristo pa mira con e dos partidonan aki ta hunga politiek cu sufrimento di trahadornan.

RED ta exigi di Gobierno di Aruba pa bisa abiertamente kiko ta pasando. Ki plan Gobierno tin pa atende cu e situacion aki? Kiko ta bai pasa cu e refineria? Gobierno a publica cu a contrata den pasado un grupo aleman pa juda den e negociacion cu Valero, ki conseho e grupo aki a traha pa Gobierno? Gobierno no ta informando pueblo y esaki ta haci e situacion pio. Ta parce cu e dos partidonan tradicional ta haya mas importante pa purba saca probecho politico di e situacion aki.

RED ta boga pa atende e asunto aki como un asunto nacional. RED ta sugeri pa forma un comision di expertonan local cu tin experiencia y experticio riba e tereno aki pa evalua tur opcion posibel. RED a haci un sondeo y diferente experto ta disponibel pa forma parti di e comision aki. Palabra awor tan a gobierno. RED ta haci un apelacion pa uni tur forza y busca un solucion pa tanto trahador y famia cu ta pasando na e momentonan aki den duro.

Sindicato SEPPA, STT y 32 empleado a gana nan caso contra SETAR N.V. y Gobierno

AYERA mainta Huez di Corte den Prome Instancia a duna un sentencia intermedio den un caso cu tin 3 aña ta andando. Ta trata aki di e caso cu sindicatonan SEPPA, STT y 32 empleado den servicio di Gobierno cu ta traha na SETAR e tempo ey a cuminsa contra SETAR N.V., Gobierno di Aruba y Minister di Asuntonan General, Nel Oduber. E caso aki ta relaciona cu e areglo di retiro cu a yega na dje p'e empleadonan di Gobierno cu tabata traha na SETAR relaciona cu e privatisacion di e departamento aki.

Relaciona cu esaki, e sindicatonan y Gobierno na 2002 a hiba negociacionnan largo caminda a logra un protocol caminda a compromete cu e empleadonan cu no ta desea di bay over pa SETAR N.V. cu lo aumenta nan ultimo salario bruto p'asina despues nan por retira.

Durante tratamento di e caso e sindicatonan, SEPPA y STT y e empleadonan di Gobierno cu no a bay over pa SETAR N.V. a cuestiona e hecho cu na ultimo momento di parti di Gobierno a bin un descripcion pa salario bruto cual a causa cu diferente di e beneficionan no a wordo conta acerca ora tabata calcula e pakete p'e empleadonan. E empleadonan en cuestion a remarca cu nan no a wordo informa e tempo ey di e asunto aki y cu nan lo a haci un otro escogencia si nan tabata sa cu e pakete cu nan a ricibi ta limita. Pesey awor nan ta exigi pago extra di Gobierno.

Huez a duna e empleadonan razon den nan demanda contra Gobierno. Huez a bisa cu e empleadonan aki lo mester haci un calculacion exacto pa nan demanda. Huez den su evaluacion ta mustra cu e Director interino no a informa e empleadonan debidamente durante e reunionnan di informacion. Huez a mustra cu dor cu t'e Director interino di Gobierno a actua incorecto, no ta SETAR N.V. ta responsabel sino Gobierno.

Segun Huez ta Gobierno a apunta e funcionario aki cu e tarea di informacion y dor di esaki a crea e chens di haci eror, pasobra e mesun funcionario aki como e Director di SETAR N.V. tabatin interes pa un cierto seleccion di e empleadonan di Gobierno cu tabata traha cu SETAR.

Mike Eman

Arubianonan mester por keda den Arumil despues di 30 aña di edad

DURANTE e conferencia di prensa semanal di A.V.P., lider di partido mr. Mike Eman a trece un topico dilanti cu e tin masha atencion p'e di basta tempo caba. Arumil ta un cuerpo di marina cu tin como personal arubianonan. E lider di e partido a elabora riba e hecho cu actualmente esnan cu ta den Arumil no por keda den e organizacion despues di cumpli 30 aña. Mike Eman a informa prensa, cu durante di su bishita na Hulanda, e a papia cu secretario di estado di Defensa y a haci e solicitud pa arubianonan cu ta den Marina Hulandes fungi den Arumil despues cu nan cumpli 30 aña si ta nan deseo. Asina aki nan por haci di e trabao, defensa di teritorio di Aruba, un carera.

E lider amigo a duna como ehempel sr. Teixeira, kende cu dedicacion y perseverancia a logra e rango di Luitenant der 2e klasse. Sin embargo e no por sigui den e funcion despues di a cumpli 30 aña y esaki ta algo cu segun Mike Eman mester por worde cambia. Sr. Teixeira y tambe otronan hunto cu ne mester por tin e posibilidad di sirbi nan país pa mas tempo den servicio militar.

E lider di AVP a termina bisando cu tur esnan cu ta den servicio militar por conta cu un gobierno di AVP lo haci esfuerzo maximo pa convense e ministro di defensa pa militarnan Arubano por tin e opción di un carera mas largo y fructífero den Arumil.



Despues di firma un acuerdo cu Mando Policial

CBB ta spera cu tur partido atene nan mes na dicho acuerdo, pa ni organisa actividadnan ilegal

DEN su reunion regular di diluna 7 di september ultimo y reunion cu Cuerpo di Supervision, Comision Bon Boluntad (CBB) a revisa e sucesonan di ultimo siman.

Na prome lugar, CBB ta desea di expresa su aprecio p'e decision tuma pa no tene parada dia 20 di september benidero, y sigur e posicion tuma di parti di e dos partidonan MEP y AVP cu a bay di acuerdo pa no tene parada mas prome cu dia di eleccion.

Cu esaki a logra crea un ambiente mas positivo pa eleccion.

Palabra di elogio tambe pa Alto Comisario Peter de Witte, kende a logra yega n'e acuerdo aki, después cu en principio e partidonan tabatin permiso caba.

Ta di spera cu e partidonan cu lo no sigui cu nan paradanan, lo haci esaki teniendo cuenta cu e aspectonan cu no a bay bon den e paradanan cu tabatin te awor.

Ta recomendable pa nan tene bista riba fenomeno manera exceso di alcohol, maniobra peligroso den parada di persona y especialmente di mucha y na tur momento sigui e instruccionnan di Cuerpo Policial.

Di otro banda, ta keda un preocupacion p'e actividadnan riba caminda publico di cual CBB no ta na altura cu e partidonan tin permiso.

Un ehemplo t'e actividadnan di partimento di sticker cu tin ora ta ocasiona fila bastante grandi di auto, loke ta un molester p'e ciudadano cu no ta interesa den sticker.

Diadomingo ultimo atardi tabatin un fila di mas di mey ora na Pos Chiquito, causa pa partimento di sticker riba caminda publico. E tipo di actividad aki tambe ta mara na permiso y tur partido mester tuma debido nota di esey, según Comision di Bon Boluntad.

CBB a tuma nota di e hecho cu keto bay tin bastante material di propaganda manera bandera poni riba tereno publico ainda. Den cierto caso ta bastante obvio cu ta trata di tereno publico, pero no semper e distinción aki t'asina facil pa haci.

Pesey CBB ta haci un apelacion riba Direccion di Infrastructura y Planificacion (DIP) pa colabora den esaki, ya cu nan ta dispone di e informacion exacto kico ta tereno publico y kico no, y ademas tin e autoridad pa actua legalmente contra propiedad laga atrás riba tereno publico.

Den campaña di 2005 DIP a actua na varios ocasion contra material di propaganda poni unda e no mester ta y ta di spera cu e biaha aki esey por tuma lugar pronto, ya cu nos ta den e fase final di e campaña aki caba.

CBB ta señala tambe cu ainda den centro di Santa Cruz tin un cantidad di bari cu bandera di partido politico di MEP poni riba asera, di tal manera cu peaton no por haci uso di esaki y mester pasa riba caminda. Tin ley y regla pa cumpli aki y nan ta conta pa tur partido.

Homber haya benta abou na sanger dilanti Panderia Moderna





DIARANSON anochi Polis a wordo yama na altura di un Internet Café banda di Panaderia Moderna. Na e lugar polis a a haya un homber benta abou. Segun un version e homber lo mester a cay y cap su cabes. Un otro version ta cu e homber a wordo mal bati dor di un muher. Segun algun di e personana presente e victim tabata gusta bebe. Ainda no ta cla kiko por a pasa den e caso aki. Dor cu e victim mes tabata den un stado basta malo Polis no por a saka afo kiko a pasa exactamente. E homber a wordo transporta cu urgencia pa hospital cu begeleiding di Polis. Polis ainda ta investigando e caso aki y ta pidi cualkier testigo di e suseso aki pa por favor tuma contacto cu Polis.

Ladronnan a pluma otro auto y lague para den caminda na Calabas

E abuso ta sigui y asina diamars mainta tempran, polis ta ricibi informe cu na Calabas tin un auto completamente pluma laga atrás. Na yegada di e patruya policial n'e sitio a bin constata cu aki tin un auto casi full pluma laga atrás. A solicita un takelwagen pa hiba e auto aki pa mas investigacion.





Quadracer ta bolter y na yegada di polis, nan a bay cu e herido y e quadracer envolvi





DIAMARS merdia a drenta informe di un accidente cu un quadracer envolvi na altura di Happy Mall den Santa Helenastraat. Pero na yegada di polis, ya e victima como tambe e quadracer a bandona e sitio.
Polis a logra para un otro persona riba e quadracer no mucho leu di e sitio di accidente kende a declara cu ta un accidente chiquito e ta y cu conocirnan a hiba e victima poli y cu e daño n'e quadracer ta minimo.

Doño di auto cu a kima, kier a baha su beis riba un mucha



DIAMARS merdia a drenta informacion cu un auto a pega candela dilanti di ex-Bestuurskantoor. Na yegada di nos fotografo ya caba e candela a ser combati, pero e doño di auto su fuse a bula y no tabata kier pa saca foto di su auto, pero na lugar di a haci un peticion netchi el a stoot yiu di nos fotografo.



Mesora a solicita presencia di polis n'e sitio y a hala su atencion debido. E tipo aki tabatin su badge cu e ta empleado di un hotel ey serca mes y dilanti di turistanan el a pusha yiu di nos fotografo (un mucha) y tabata grita riba caya haciendo mahos dilanti e turistanan cu a desaproba su actitud condenable y faltando respet insultando cu palabranan menos netchi. BERGUENSA!, sigur pa un empleado di un hotel.
E por tin malbeis, pasobra e no por a paga e candela bao di hood, pero no por culpa otro hende p'esaki.

Ata PRUEBANAN cu EDDY BRIESEN atrobe NO ta PAPIA BERDAD

Carnival Cruise Lines a confirma e reunion cu delegacion di AVP

Parliament of ARUBA

To: Carnival Cruise Lines
Capt. Domenico Tringale, Vice President Port Operations
Ms. Joan Di Pietro, Vice President Marketing
10440 SW 48th St
Miami, FL 33165-5648

Date: July 28, 2009

Dear Captain Tringale and Ms. Di Pietro:

Further to our very pleasant telephone conversation earlier this week, I would like to thank you both for accepting to meet with our delegation at 3pm on Friday July 31, 2009 in your offices in Miami.

Our delegation willl be comprised of Mr. Mike Eman, leader of the AVP Party, chair of the largest opposition fraction in Parliament and in most likelyhood, the next Prime Minister of the island nation of Aruba, Member of Parliament Mr. Mike de Meza, Ms. Michelle Winklaar and myself.

Our delegation willl be comprised of Mr. Mike Eman, leader of the AVP Party, chair of the largest opposition fraction in Parliament and in most likelyhood, the next Prime

We will be arriving at Miami Airport early Friday morning as we have an 11am meeting scheduled with Mr. Peter J. Dolara, American Airlines Senior Vice President for Miami, Caribbean and Latin America.

Thank you again for agreeing to meet with us. We look forward to a fruitful exchange.

Sincerely,

Otmar E. Oduber
Member of Parliament

cc. Mr. Mike Eman
Mr. Mike de Meza
Ms. Michelle Winklaar

SETAR Webmail



home log out

Mail Address Book Options Current Folder: Inbox
Compose Printable

From: @carnival.com
To:
Date: Wed, 22 Jul 2009 09:43:44 -0400
Subject: PHONE MESSAGE

Good morning

I am in receipt of your message to reach Joan Di Pietro and/or Terry Thornton in an attempt to schedule time to meet with them prior to Aug. 5th; however, Ms. Di Pietro is out of the country t Friday and Mr. Thornton is on vacation until next week Monday.

I will be on vacation next week so, future communications should be addressed directly to Ms. Pietro to ensure your communication(s) are received. For your records, Ms. Di Pietro can be r on telephone 305-406-4837 or via email jdipietro@carnival.com.

Thank you.

[redacted]
Carnival Cruise Lines | Senior Marketing Coordinator | Strategic Marketing
...67 | F: 305-406-8565 | bbennett@carnival.com | Mailstop: MSMK 6

Date Monday, July 27, 2009 5:03 pm
To dtringale@carnival.com , lmillan@carnival.com , "Otmar E. Oduber" <otmaroduber@setarnet.aw>

CAPTAIN TRINGALE: I REALLY APRECIATE THE CONVERSATION YOU,JOAN DIPIETRO WITH OTMAR ODUBER AND MYSELF.THROUGH THIS MAIL WE CONFIRM YOU THE ME ON FRIDAY JULY 31 AT 14.30 IN YOUR OFFICES. MR MIKE ENAN AND OTMAR WILL FLY MIAMI SPECIALLY FOR THIS MATTER. REALLY APRECIATE THE CONFIRMATION AND LOOKING FORWARD TO THIS NEW INTEREST OND THE RELATIONSHIP OF ARUBA-CARNIVAL.

FUN FOR ALL. ALL FOR FUN.

Sent: Monday, July 27, 2009 5:03 PM
To: Tringale, Domenico (CCL); Millan, Lourdes (CCL); Otmar E. Oduber
Subject: ARUBA-CARNIVAL MEETING.

CAPTAIN TRINGALE: I REALLY APRECIATE THE CONVERSATION YOU,JOAN DIPIETRO HAD WITH OTMAR ODUBER AND MYSELF.THROUGH THIS MAIL WE CONFIRM YOU THE MEETING ON FRIDAY JULY 31 AT 14.30 IN YOUR OFFICES. MR MIKE ENAN AND OTMAR WILL FLY TO MIAMI SPECIALLY FOR THIS MATTER. REALLY APRECIATE THE CONFIRMATION AND LOOKING FORWARD TO



Despues di 25 di September, AVP, lo bolbe sinta na mesa pa concretiza e regreso di Carnival Destiny na Aruba

Otmar Oduber ta reta Eddy Briesen pa e publica e carta cu Vice Presidente di Port Operations, Capt. Dominico Tringale, a mande, na unda ta desen-mascara tur e mentiranan publica den Solo di Pueblo y Bondia Aruba

Ladronnan a dicidi di plunder Breenchie's Dakota y sigur nan lo bolbe, pasobra tin mas articulo pa bay cu nan



DIARAZON mainta atrobe polis a ser dirigi na Breenchie's na Dakota, pasobra ladronnan tabata sacando kashi for di den e lugar. Mesora a dirigi un patruya policial n'e sitio.

Na yegada di e patruya policial, no a haya ningun hende mas n'e sitio. E lugar tabata cu e porta grandi di patras habri, unda e anti-socialnan a plunder e lugar.

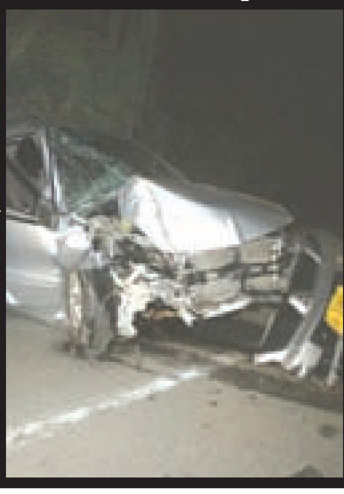
Polis a controla den e lugar y por a mira cu tin varios material y equipo ainda. Nos ta spera cu esun cu ta doño awor pasa coy loke ainda a keda prome cu otronan haci esey, manera nan a bin ta haci caba na varios ocasion.





Accidente pisa na Moko lagando e auto completamente destrui y un chofer a haya unicamente un kap na su pia

FAHA di seguridad y e airbag a salba su bida. Diarazon madruga un chofer a declara cu riba e caminda di Moko pa Catiri na un dado momento el a baha caminda na man drechi y a bay dal riba un baranca lagando e Mitubishi Lancer A-33526 total-loss. E chofer a haya unicamente un kap na su pia, cu manera menciona t'e faha di seguridad y e airbag cu a habri, a salba su bida.





Seminario di PriceWater-HouseCoopers "ISO su sentido"

PRICEWATERHOUSECOOPERS (PwC) a organisa dianan 27 di augustus na Corsow y 28 di augustus na Aruba un seminario tocante standardnan di calidad di ISO. Orado di ordo na e seminario tabata Steven Raduy, Director Advisory na PricewaterhouseCoopers Canada y experto riba tereno di standardnan di calidad, entre cual e Organisacion Internacional pa Standarisacion (*International Organisation for Standardization* (ISO).

Durante e seminario a trata principalmente con e standard di calidad ISO por agrega balor na organisacionnan. Ademas a atende dicon hayamento di standard ISO ta importante pa organisacionnan local tambe.

"Na nivel mundial e manera di haci comercio ta cambiando. Cu yegada di economia nobo Internacional nos ta mira cu empresanan internacional y instancianan gubernamental mas y mas ta haya nan ta deal cu riesgonan". Esakinan ta palabra di Steven Raduy di PricewaterhouseCoopers Canada. "Scohe un socio di negoshi por ta yen di riesgo pa por ehempel reputacion di un entidad. Y reputacion ta influencia cada bes mas e manera cu cliente- y consumidornan ta tuma nan desicion. Empresanan na Curaçao y Aruba tambe ta haya nan confronta cu esaki."

Di acuerdo cu Steven Raduy debi na desaroyonan di momento den economia organisacionnan local lo tin cu bai atende cu un patronchi di espectativa mas amplio y cu mas reglamentacion y procedimentonan. Si organisacionnan local tin un certificado di ISO esey ta indica cu nan ta duna balor na maneho solido di empresa. Y esaki ta importante tanto pa accionista-, colaboradó-, cliente- y otro *stakeholder*nan. Por mencioná como e principal bentahanan di introdusí ISO integralmente den un organisacion spaarmentu di gasto, mas enfoke riba cliente y posiblemente un parti mas grandi di mercado. Y tur esaki ta dirigi na fin di cuenta riba mehora resultadonan di compania.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Delegacion di Bestuursacademie Nederland a bishita Minister President Oduber





Ya ta pa mas cu 40 aña cu Bestuursacademie Nederland t'e instituto di formacion di mas grandi pa Gobierno Hulandes; un dunador di servicio completo, activamente riba tur tereno di maneho y tur funcion dentro di e administarcion publico.
E ta percura pa un pakete completo di estudio, training y cursonan. Pero e trabaonan di Bestuursacademie Nederland ta ensera mas cu solamente educacion.

E academia aki ta adapta tambe n'e necesidadnan di enseñansa specifico y ta duna educacion dirigi riba competencia.
Banda di esey nan ta yuda renoba y desaroya persona y organisacionnan.

Consecuentemente Bestuursacademie Nederland ta conseha tambe riba cambio y renobacion di organisacion. Finalmente Bestuursacademie Nederland ta yuda talentonan (nobo) den buscamento di trabaonan apropia dentro di e administracion publico.
Danki tambe n'e relacionnan di cooperacion cu e.o. Vereniging van Nederlandse Gemeenten (VNG), Universidad di Nijenrode, hogescholen y e dedicacion di expertonan den e area di trabao, Bestuursacademie Nederland semper bay ta dispone di e ultimo desaroyonan riba e diferente areanan di maneho dentro di Gobierno.

Saliendo for di e filosofia: "Traha hunto na un bon gobernacion", Bestuursacademie Nederland ta pone na diposicion di Aruba su servicio, p'asina por sostene optimalmente e administracion publico y su empleadonan.
Pesey – den cooperacion cu The University of the Dutch Caribbean – el a funda Stichting Bestuursacademie Aruba.
Dialuna mainta e prome ehemplar di e foyeto di estudionan a ser entrega na Minister President sr. Nelson Oduber. Den e foyeto aki ta para un gran cantidad di estudio specifico p'e empleadonan publico Arubano, bao di cual e estudio 'Medewerker Lokale Overheid'. Esaki ta un estudio riba nivel di MBO cu duracion di 2 aña.

Tambe e representantenan di e Stichting Bestuursacademie Aruba, sr. R. Thuis y sr. R. Koopman a ofrece Minister President Oduber un encuentro di kick-off pa tur empleado publico di Aruba. E encuentro aki lo wordo organisa na november 2009.



Manolo Besselink di AVP,

No laga pasado determina bo futuro

Ban p'e cambio sigur.

SEGUN e candidato pa Parlamento di Aruba, Lysander (manolo) Besselink di partido AVP, ta señala cu pueblo mester tene cuidao cu politiconan tradicionalista. "Mi a ripara e ultimo dianan cu maske tin algun candidato nobo cu na comienso a cuminsa bon of kisas a aparenta di ta bon, pero na caminda nan a demostra nan berdadero cara y no ta haciendo nada otro cu ataca, critica y gaña riba partido di pueblo Arubano, AVP. Ta di compronde si, cu despues di e parada historico, cu nan a hiba e susto di nan bida y awor ta busca muraya blanco pa frega riba dje. Ta insolito pa scucha algun politico di partido MEP papia cu si bo vota pa AVP, bo lo ta votando contra nos Status Aparte y cu nos lo perde nos autonomia. Pesey mes mi ta cuminsa na alerta pueblo pa tene cuidao cu e tipo di politiconan aki, cu apesar di sa bon con pa yena saco di famia y amigonan, e otro cos cu nan sa haci bon, ta gaña, pero pa goberna y maneha un pais manera mester ta, a keda demostra cu partido MEP ta incapaz pa haci esaki. Ami no ta kere cu pasado mester determina bo futuro, pero ora cu constantemente un politico trece solamente critica destructivo y mentira contra di un partido sano manera AVP, cu pa 8 aña largo si a debati na bienestar di nos pais den parlamento como oposicion, e ora pueblo votador por cuminsa na saca nan conclushon. Di nos banda, semper nos a trece proposicion pa cu'n solucion na e problematicanan cu e gobierno actual a hinca nos aden, pero nunca nan a hasi nos caso, cu exepcion di algun cu finalmente a mira kico tur tabata wordo cuestiona y a dicidi di tuma nan retiro como parlametario, pasobra nan no por a sigui sostene e inhusticia, corupcion y abuso contra nos pueblo. Lamentablemente cu e ex-parlamentarionan aki no tabata tin e curashi di para banda di e pueblo pa di e manera aki para tur e maldad cu e gobierno aki a bin ta haciendo for di inicio di nan gobernacion. Pero danki Dios cu awor nos ta para dilanti di e porta pa elegi un gobierno nobo, un gobierno responsabel y solido y mi ta sigura pueblo cu nos di partido AVP lo bira e gobierno aki cu tin e solucion pa tur e problemanan cu MEP a hinca nos pais aden y ta lagando atras. AVP a demostra cu nos ta para banda di pueblo di Aruba, mescos cu pueblo tambe ta para banda di nos pa nos pone e pais aki bek riba pia".



Internacional

Seis menor acusa di golpea inmigrante na Massachusetts



SEIS mucha homber di entre 11 y 14 aña a wordo acusa di a golpea un inmigrante Guatemalteco severamente, un atake cu algun grupo defensor di derechonan civil a considera un delito di intolerancia.
Derrek Shulman, director regional di Liga Antidifamación, a bisa cu e sota di Damián Mérida ta un ehempel di e forma con atakenan selectivo ta wordo perpetra contra inmigrantenan.
Polis a laga sa cu e muchanan na juli a golpea Mérida, di 30 aña, cu bloki, boter y piedra mientras e inmigrante tabata drumi cerca di e railnan di trein den e pueblo Lynn. Mérida a wordo hospitaliza den General Hospital di Massachusetts pa un luna largo pa motibo di e heridanan grave na su cabez. E ruman di Mérida ta di opinion cu e atake a causa lesionan celebral.
Den un declaración, polis a bisa cu e muchanan a ataca Mérida pa motibo di su origen etnico, y a indica cu nan ta investiga un atake riba otro inmigrantenan Guatemalteco y "e posibilidad di cu e atake no tabata e prome cu a wordo perpetra pe e adolecentenan aki".
E muchanan, cu no a wordo identifica, a declara di ta inocente di violacion di derechonan civil y di intento di homicidio y agresion cu intencion di haci daño. Tur menos un a sali den libertad y mester bisti armband di vigilancia electronico. Un adolecente di 14 aña a keda deteni den un centro di servicio hubenil.
Tres adolecente y un di 11 aña a wordo suspendi di nan scol siman pasa.
Diego Portillo, presidente di 'Organizacion Profesional Latino', di Boston, a bisa cu e hecho cu nan ta asina hoben ta haci cu e delito ta asina impactante.
"Incidentenan manera esaki ta un prueba tristo di cu intolerancia ainda ta existi y cu e ta contagiando nos hubentud", e'la declara.
E prome casonan judicial lo tuma lugar dia 1 di october den corte hubenil di Essex.
Nancy Pye, un amiga di e famia, di Swampscott, a bisa e corant Daily Item di Lynn cu Mérida ta un inmigrante indocumenta cu ta biba na Merca desde 15 aña pasa.
Famianan a bisa Daily Item cu Mérida tabata sinti tristo pasobra un ex novia di dje a casa y recientemente a duna luz. Nan a bisa e corant cu e homber a bebe hopi poco prome cu e'la wordo ataca.
Mérida ta haya tratamento di rehabilitacion den e Hospital Estatal di Tewksbury.
Polis y defensornan di inmigrante a bisa cu mas guatemalteco a raporta recientemente cu nan a wordo ataca na Lynn. Sin embargo, nan a bisa cu hopi no ta raporta e atakenan ni ta coopera cu polis pasobra nan ta ilegal.

Obama ta adverti adolecentenan riba e peligernan di Facebook



PRESIDENTE Barack Obama a adverti adolescentenan Mericano riba e peligernan di pone demasiado información personal riba e website nan social di internet, argumentando cu nan por wordo presenta cu un cuenta hopi aña despues.

Washington – E conseho presidencial ta sigui estudionan recien cu ta mustra cu dunadornan di trabao Mericano mas y mas ta subi sitionan manera Facebook y MySpace di News Corp pa verifica conducta di esnan cu ta postula nan mes riba e sitio.
Formando parti di un sesion di pregunta y contesta cu un grupo di studiante di 14 y 15 aña, Obama a wordo consulta pa un studiante cu a pidi'e conseho pa bira presidente Mericano.
"Wel, lagami duna boso algun dato practico. Prome cu tur cos, mi kier pa boso tur akinan ta mas cuidadoso cu loke boso ta pone den Facebook, pasobra den e era di YouTube, loke boso haci, lo sali atrobe despues na algun momento di boso bida", Obama a splica.
"Y ora bo ta hoben, bo ta comete eror y bo ta haci algun cos stupido. Mi a tende hopi di hobennan cu ta pone cosnan riba Facebook y derepente nan ta postula un empleo y un hende ta haci un buskeda", e'la agrega.
Na varios ocasión Obama a referi na "erornan" cu e'la comete tempo e tabata na scol, pero no a specifica nada. Prome cu esey e'la admiti cu e'la usa droga durante su hubentud.
Un encuesta realiza na juni pa 'careerbuilder.com' a revela cu un 45 por ciento di dunadornan di trabao ta usa sitio di rednan social pa investiga nan candidatonan pa empleo y cu Facebook, cu ta pretende di tin 250 miyon usuario den henter mundo, ta e sitio preferi.
Casi 35 por ciento di e dunadornan di trabao cu a wordo encuesta a bisa cu nan a haya información riba e sitionan cu a influencia nan pa rechasa un candidato.
Entre e ehempelnan tabatin fotonan inadecuado, informacion di uso di bebida of droga di e postulantenan of palabranan insolente riba dunadornan di trabao anterior, colega of clientenan.
Cas Blanco frecuentemente ta usa Facebook, Twitter y otro sitio di rednan social pa eskiva prensa y comunica directamente cu mericanonan.

Mucha acusa di homicidio di su tata, segun polis

UN mucha homber di diez aña ta enfrenta un acusacion di homicidio despues cu su tata a muri di un tiro di rifle.

Polis a laga sa cu e mucha a usa su propio rifle pa tira su tata y después a yama autoridad. Ora nan a yega na cas di e famia diahuebs anochi ultimo, e agentenan a haya Byron Hilburn, di 42 aña, cu un herida den su cabez.

E mucha presuntamente a bisa e polisnan cu e ta haya cu su tata ta demasiado severo y ta castigu'e constantemente, según información di e canal local KOAT-TV, di New Mexico.

Medionan di comunicación local den fin di siman a informa cu un acusacion di homicidio den prome grado ta pendiente contra e mucha. Te diadomingo ultimo, autoridadnan no a haci ningun declaracion.

Polis a bisa cu nan ta sospecha cu e ruman muher di seis aña a mira loke a pasa. E mucha muher a wordo manda pa cas di un famia.

Segun polis, Hilburn ta divorcia y tin e custodia legal di e dos muchanan.

E mucha homber ta bao custodia di Departamento di Mucha, Hoben y Famia di estado New Mexico.



Aunke bisiñanan a laga sa cu cosnan tabata parce normal den e famia, e agencia estatal aki a ricibi denuncia di problemanan den e cas.

Empleadonan di e agencia a wordo yama pa cas di e famia te cu siete biaha desde aña 2003 pa denuncianan anonimo di abuso y descuido di e muchanan, según Romaine Serna, vocero di e departamento.

"Tabata tin preocupacion pa cu e famia. Tabatin cierto peliger", Serna a bisa.

Sin embargo, no a haya prueba cu ta hustifica pa kita e muchanan di custodia di e tata.

Inundacion na Turkia: 20 morto

E cantidad di morto causa pa inundacion na Istanbul a aumenta na 20, e gobernador di e ciudad a laga sa ayera.

Gobernador Muammer Guler a agrega cu mas cu 20 persona a resulta herida den e inundacionnan cu a surgi inesperadamente den e ciudad después di un serie di yobida fuerte.

E gobernador a agrega cu lo sigui yobe durante siman, pero a bisa cu autoridadnan a tuma e medidanan necesario.

Ocho persona mas a muri den e inundacionnan di diamars, incluyendo dos den un bario di Istanbul.











Fiscalnan di Dallas ta busca otro huicio contra sirvienta Peruano



VARIOS fiscal di e barionan di Dallas a informa cu nan ta busca otro huicio contra un sirvienta Peruana cu su castigo, pa golpea un baby cu e tabata cuida mortalmente, a wordo revoca pa un corte di apelacion di Texas.

E di cinco corte di apelacion di e estado na Dallas recientemente a reverti e condena pa homicidio di Ada Betty Cuadros Fernández, pa cual e'la wordo sentencia na cadena perpetuo sin posibilidad di obtene libertad bao palabra pa e morto di Kyle Lazarchik cu a sosode na october 2005.

E corte a conclui cu tabatin dos eror durante e huicio pa homicidio di Cuadros, pa cual incluso e por a wordo sentencia na morto.

E fiscal di Collin County, John Roach, a bisa den un comunicado cu e posibilidadnan di un apelacion exitoso no ta mucho grandi.

Mas cu un apelacion, e fiscalnan ta prepara pa cuminsa cu otro huicio den e proximo 30 dianan después cu e'la bolbe Collin County.

Roach a bisa cu e famia di Kyle ta na altura di e situación y "nan ta apoya nos esfuerzonan pa sigura otro huicio rapidamente".

Avion secuestra na Cancún a baha na Mexico City





MÉXICO - Un avion procedente di Cancún ayera tardi a baha na Mexico City, aparentemente cu secuestradornan aden cu presuntamente a menazaa cu detona explosivo si nan no wordo ricibi pa e presidente di e país, Felipe Calderón, segun informacion na un emisora di radio.

E cadena Formato 21 a bisa cu e vuelo, number 576 di e compañía Aeroméxico, a yega cu tres secuestrador cu a exigi e piloto pa dal varios buelta riba e ciudad prome cu baha.

Segun informe e 100 y pico pasaheronan y e tripulacion a wordo libera.

Ta asina cu e secuestradornan, aparentemente di origen Boliviano, a exigi pa papia cu presidente Felipe Calderón; si no, nan lo a explota e artefacto cu nan tabata carga.

Debi na e situación aki, tur vuelo a wordo cancela na e aeropuerto capitalino mientras e suceso ta andando.

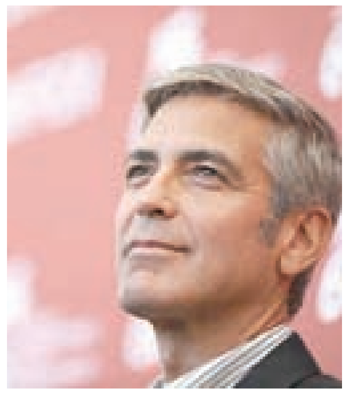
Cu un accion rapido di polis y militarnan Mexicano e pasaheronan a wordo libera y cinco persona a wordo aresta despues cu nan a entrega nan mes. Ningun tiro a cay y algun pasahero a haya heridonan leve ora nan a wordo saca di e avion.Despues a resulta cu e artefacto cu e secuestradornan a laga pasa pa bom tabata unicamente un caha di carton y cu na ningun momento tabata tin peliger di un explosion.

Di otro banda, e mandatario Felipe Calderón mester a yega na e hangar presidencial pa tuma un vuelo pa Campeche cu mester a sali 2:45 pm.

Funcionarionan di Polis Federal y di e Cuerpo di Seguridad di e aeropuerto capitalino a staciona den e zona, mientras e avion tabata na cabez di pista 26 banda di Terminal 2.

George, tumami. Dunami un sunchi so!





GEORGE Clooney a bolbe reina den Mostra di Venecia, caminda e'la mustra su banda mas humoristico, a broma cu su supuesto homosexualidad, a tolera cu gentileza un proposicion di matrimonio pa parti di un periodista mitad sunu y tur esaki después di admiti cu e ta "birando kens cu edad".

Den un sala di prensa alborota, Clooney a presenta e pelicula "The men who stare at goats", dirigi pa Grant Heslov y coprotagoniza pa Ewan McGregor.

Bisti cu un flus shinishi cu su man drechi den verband, Clooney a cuminsa haci broma for di e prome momento, hungando cu altura di su stul of cu e 'headphone' di traduccion simultaneo.

Pa loke ta su man, e'la splica cu e'la kibra esaki cu porta di un auto. "Mi tin gana di por bisa cu m'a kibre hungando basket, pero esey no ta asina. Mi ta birando kens cu edad". Aunke esnan cu tabata asisti na e rueda di prensa no parce di tabata di acuerdo cu e observación ey.

Un periodista no solamente a declara su amor sino a kita su camisa y carson pa keda unicamente na dashi y calzonciyo, caminda por a lesa: "George, choose me".

"George, tumami. Dunami un sunchi so", tabata algun di e palabranan di e persona namora, riba cual e actor a contesta: "E dashi ta bunita y mas cu suficiente. Keda eynan y despues nos ta papia".

Un "actuación" consistente cu e rumornan publica den prensa Italiano, riba e supuesto homosexualidad di e actor.

Un asunto riba cual e'la bolbe haci broma bisando: "Awe Grant y ami ta desea di anuncia nos matrimonio" y, sonriendo pero cu un tono menos bromista, e'la añadi: "mi por mira bo mente y mi por mira loke bo ta pensa".

Otro periodista, Spaño, tambe a declara su amor y a puntre pa e realidad di podernan paranormal cu e ta mustra den e película, riba cual e actor a contesta cu e ta preparando su mes pa pasa dor di un muraya.

E protagonista di e serie di "Ocean's" a domina e rueda di prensa, incluyendo su compañeronan di ekipo, McGregor y Heslov, cu na tur momento a mustra nan mes dispuesto pa sigui e 'coriente' di nan colega.

Un rueda di prensa cu un tono comico cu a bira un tradicion na Venecia, caminda cada presencia di Clooney ta bira un "show" den cual tanto e actor como e periodistanan ta e protagonistanan.

Sin embargo, Clooney a perde su sonrisa un rato cu e proposicion di matrimonio di e periodista.

A pesar di esaki, e'la firma autografo, a pose pa fotografía y a reparti sonrisa na fin di e rueda di prensa na e masa di periodista cu a acerca su mesa.

Un situacion cu a bolbe ripiti atardi riba e tapijt cora, cu estreno di e pelicula, un paseo den cual tur hende a mir'e cu su novia, e Italiano Elisabetta Canalis, cu ken e'la yega Venecia ayera.



Eduard Pieters, # 11 di Democracia Real

Por mehora e acoplacion pa nos enseñanza profesional

PUEBLO di Aruba ultimamente ta hala mi atencion y remarca cu e acoplacion entre graduadonan di enseñanza profesional y e sector laboral por wordo mehora. Esaki ta un situacion cu ta lamentabel ya cu gobierno di Aruba a haya 8 aña pa traha riba e problematica aki y atrobe nan no a haci nan trabou. Mester bisa cu e no ta un tarea facil, pero cu vision, boluntad y profesionalismo di parti di gobierno esaki ta factibel y posibel.

E posibel solucion ta rekeri pa Minister di enseñanza conhuntamente cu Minister di labor mester sinta hunto na mesa cu e.o. sector laboral y sindicatonan, pa analisa e problematica di un mihor acoplacion di enseñanza profesional cu e sector laboral. E grupo aki den un forma integra mester hinca un curiculo (loke nan tin cu siña y practica) mas practico den otro pa cada profesion, pa asina por prepara nos studiantenan mihor ainda pa drenta e sector laboral. Asina nos lo haya un mihor acoplacion entre graduadonan di enseñanza profesional y e practica laboral.

Nos mester traha mas dirigi. Mester haci un investigacion den e sector laboral pa mira cua ta e demanda, pues cua profesionalnan tin mester pa yena e cuponan di trabou. Esaki ta scapa gobierno placa y tempo. Tambe e ta motiva e studiantenan pa sigui un estudio caminda nan lo ta sigur cu na final nan lo tin un trabou. Pa loke ta trata estudio profesional pa hoben-adulto cu pa un of otro motibo a cay afor di nos sistema di enseñanza, mester brinda nan un oportunidad pa re-integra den scol profesional. Lamentabel ta cu Aruba mester a warda 8 aña y net prome cu eleccion pa gobierno sigui cu e proyecto di enseñanza profesional pa adulto.

Nos di PDR ta convenci cu e proyecto aki mester haya mas atencion. Esaki lo nifica un aumento di nivel di profesionalismo na Aruba, mihor entrada pa famia, mihor calidad di bida y mas placa di loonbelasting pa gobierno.

Finalmente nos no mester lubida e bon trabou cu Enseñanza pa Empleo a desplega tur e añanan cu a pasa. Un Enseñanza pa Empleo cu awendia a sangra te casi muri, manera otro proyectonan cu nos a conoce den pasado. Nos ta convenci cu mester integra/incorpora Enseñanza pa Empleo den e Enseñanza Profesional pa Adulto. Esakinan ta e cambionan concreto cu PDR lo ehecuta. P'esey dia 25 di September pueblo di Aruba mester vota pa e CAMBIO Real, cu Partido Democracia Real.

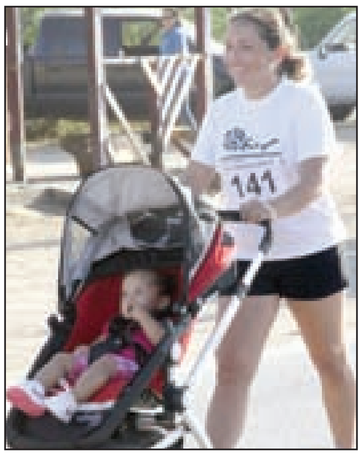
10 Km Bright Bakery Race Walk

Organisa pa ARRUWAC



DIA 19 di september lo tin e 10 km Race Walk cu lo start na Alhambra Casino pa 5'or di atardi y ta bay te na e splitsing prome cu yega Phoenix Hotel y lora bin bek Alhambra. E trayecto aki lo mester wordo cana dos biaha pa completa e distancia di 10 km. E evento aki ta pa canadonan competitivo y tambe pa tur hende cu ta gusta cana pa recreacion. Inscripcion ta afl. 20,= y ya por inscribi na oficina di IDEFRE durante ora di oficina. Ultimo dia pa inscribi lo ta dia 18 di september.
Lo tin premiacion den seis categroia di edad pa participantenan masculino y femnino
Lo tin hurado riba ruta pa controla tur canado y lo tin control tambe na e dos keerpunt nan. Pa mas informacion di e reglamento di e race walking por bay riba nos website www.arruwac.com. Mester menciona tambe cu e caminda lo ta ful sera pa trafico pa asina e participantenan por cana den tur trankilidad. Lo tin dos waterpost, na start y na e keerpunt. Lo tin musica na tur dos waterpost pa anima tur participante. ARRUWAC y Bright Bakery kier invita henter pueblo di Aruba pa asisti na e evento





aki y asina apoya tur nos

e ta Posibel cu mpa

2005
MPA tabata e SORPRESA!
Nos parada tabata impactante!
nos ta e di TRES PARTIDO MAS GRANDI!!
2009
nos lo ta DOBBEL SORPRESA
ki dia?????

Diadomingo 13 di September.

Unda????

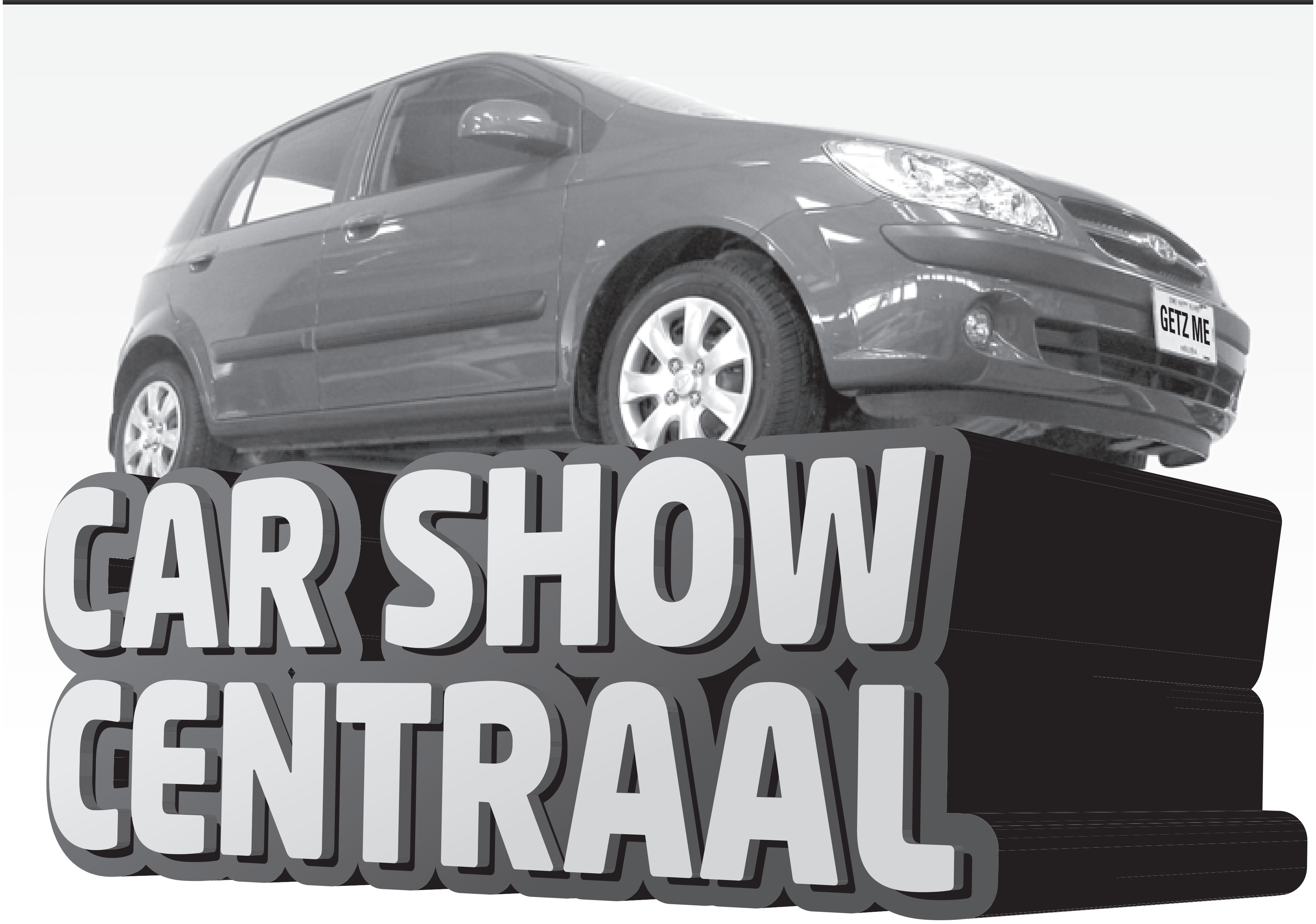
HAVANA 11:00am

Celebracion: NBO na Joe Laveist Sport Park.

Pasa busca STICKER, BANDERIN, T-shirt
De La Sallestraat (dilanti Imeldakleuterschool) 10am-9pm



DIASABRA AWOR !!!



- **Afl. 1.000 Cash Back riba auto nobo**
- **Afl. 2.500 Y MAS di descuento riba auto segunda mano**
- **Lo tin banco presente pa procesa bo solicitud**
- **Entretenimento pa muchanan, snacks cu bebida**

Cu apoyo bancario di

RBTT BANK

Un biaha mas, Garage Centraal Aruba ta ofrecebo un oportunidad unico pa busca e auto cu bo ta desea, na condicionnan especial, y ademas cu e conveniencia di RBTT Bank den showroom pa financiamento.

Pasa cerca nos **diasabra 12 di September, di 9'or mainta te cu 3'or di atardi** na nos showroom na Sabana Blanco.

Pa financiamento, corda di trece bo ID valido y bo dos ultimo payslip!

Sabana Blanco
Tel: 522 6200 • Sales: 522 6260
www.garagecentraal.com

Garage | **Centraal** Aruba

Willem de Zwijger Park

Nos prome Parke Monumental 6 di September 1938



DIA 6 di September 2009 a cumpli aña e Monumento-parke mas bieuw di Aruba "Willem de Zwijger Park" e ta cumpli exactamente 71 aña cu e a wordo oficialisa. E Monumento den e parke su existencia ta debi na e 40 aña di reinado di su majestad Reina Wilhelmina; Nos Reina Stima.

Reina Wilhelmina su tata Willem III a fajece na momento cu e tawata un mucha di apenas 10 aña na 1890; a wordo disidi e tempo ey cu e mama "Regentes Emma" lo ocupa e puesto te ora e mucha hasi 18 aña manera ley ta prescribi. Dia 31 di augustus 1898 Princesa Wilhelmina a hasi 18 aña y un siman despues esta 6 si September 1898 a asumi e encargo di "Konigin der Nederlanden". Ora majoria mucha di su edad awendia ta bai check "gai of chick " ja Wilhelmina tin cu percura pa full un Dynastia e tempo ey esta Hulanda inclusive Oost y West Indië.

Pa bini bek ariba nos Willem de Zwijger Park esey kier meen cu dia 6 di September 1938 su Majestad Reina Wilhelmina a cumpli 40 aña gobernando. Dia 6 di September 1938 a desvela un figura di un pilar cu un punta ariba como monumento pa recorda e fecha aki. Nos por pasa lese ariba e "pilar" keto bai:

Ter herinering aan de 40 jarige ambtsjubileum van H.M. Konigin Wilhelmina 6 september 1938.

E complejo di Monumento-parke aki ta keda na e tempo ey na Noordstraat #52; hunto cu Ooststaat, Zuidstraat y Weststraat tawata nos promer "ringweg". Despues cu e director di Aruba Bank, John G. Eman a fajece (1945) a cambia nomber di Noordstraat pa J.G. Eman na su honer, e otro 3 cayanan di ringweg 1 si tey keto bai, Zuidstraat a wordo honra tambe te hasta un un buki dor di Dennis Henriquez.

E parke aki ta existi keto bai ainda dilante edificio (bandona !) di corte na J.G Emanstraat tanto pariba como pabouw di e Hendrikstraat; cual a wordo poni na "honor" di Prins Hendrik cua ta esposo di Reina Wilhelmina. Esnan ariba 50 aña por corda cu aña di La Reina eynan muchanan di skol di frère ta bai duna aubade, frère na para ariba un podium chiquito (na e parti pariba di caminda) pa dirigi e muchanan. E parti pariba a wordo traha despues pa parkinglot na cuminsamento di 1970 eynan gran parti di e parke a bai perdi. Mester remarca cu e edificio di corte den temponan aja tawata e cede principal di gobierno pues tawata totalmente na su lugar cu un parke di e indole aki tawata situa dilanti oficina di gobernacion cua ta encera Politieraad, Postkantoor, corte y algun servicio mas di gobernacion. Despues den añanan '50 e "Pasangran (no confudi esaki cu e kazerne por fabor !) a wordo hasi e sede di gobierno esta L.G. Smith Blvd # 72 cu awor nos ta mira hopi descuida !

Riba e potretnan adhunto por mira e monumento ainda tapa promer cu e wordo devela durante e speech preliminary; pa orienta bo mes por mira na man drechi ariba e dak di e edificio di 2-piso cu awendia ta "cueba di mascaruba" y kleuterschool riba otro portret por mira algun scout ta tanto riba cabay como na pia y tambe algun cabayero bistir cu habeit preto ta macheer probablemente frèrenan. E foto di panorama saca probablemente for de bentana di Watertoren Oranjestad algun tempo despues, nos por aprecia e parke y un parti di Oranjestad e Beach blanco na un distancia ta caminda despues a traha waf grandi e parti banda di Valero blvd., dilanti e monumento pabow di Mai Store keto bai nos ta mira tres cas cu tey ainda esta esun na skina, e cas di Juancho Irausquin (no esun di P.P.A !) pero esun cu ta tata di Tawa Irausquin, y tambe oficina di abogado Lejuez. Kizas algun hendi cu mas edad cu ami y ainda bon memoria por sigui juda jena e e otronan pa nos !

Mi mester remarca aunke 70 anja pasa medionan tawata poco compara cu awor; Aruba/ Oranjestad tawata bon organisa, bon cuida nechi y limpi, nos Oranjestad di awendia cu un gobierno cu ambtenarnan na granel ta cana dal den otro y tambe un hala di expertonan tanto di pafor di gobierno como di diferente parti di mundo cu ta bin traha rapport diki pa nos lesa; pero no ta ni "pia suchi" di e didicacion na trabow manera antes.

Pa bini bek ariba e parke Willem de Zwijger ta e nomber di cariño di Willem van Oranje cu ta wordo considera "vader des vaderland", muchanan di barrio despues a cambia e nomber aki hasie un nomber papiamento esta "Parke Buchi Sokete" esta Willem a bira Buchi y "Zwijger" a bira sokete. Como cu un parke asina den centro di ciudad ta wordo yama na spaño "alameda" no a dura mucha cu envez di usa e palabra "Park" a usa e palabra spaño "alameda" y asina hopi hende te awe ta confundi e nomber indicativo alameda y ta kere esey ta e nomber di e parke. Pa completa obra DOW a



comete e eror di pone un piedra cu ta graba "Parke Alameda" sin controle drechi den nan registronan y asina bruha e cos. Ta mas cu dos anja pasa mi a skirbi un "remetido" den corant mustrando ariba e hecho eronio aki caba ! Mi ta spera cu cualke dia ora restaura e monumento aki pa corda pone e parke aki su nomber corecto bek cu tur honor pa casa real Willem de Zwijger y no cambia nomber pa ningun politico, awendia casi ta politico ta haya nomber di caya!

Otro anja ta recorda 30 aña di Reinado di Reina Beatrix y ta wordo specula cu e lo entrega corona na Willem Alexander, tambe lo remarca e hecho na fin di 2010 Koninkrijk der Nederkandes pa 120 aña ta wordo goberna (y den mi concepto bon goberna !) pa hende muher (8 aña Emma, 50 Wilhelmina, 32 Juliana y 30 Beatrix tel maar op !)

E fotografo di e dos portretnan di e actividad official ta ta Chonai Boekhoudt di "Photo Boekhoudt" den Noordstraat tambe. Tambe mi kier gradici sra Editha Somers-Kock cu a fasilitami e portretnan aki. Atrobe un tiki di nos historia pa no bai perdi

Ramsay Acosta



Segun drs. Lainda Kemp Westerhof nr.14 lista berde

Ta importante pa educa nos comunidad y stimula enseñansa pa un y tur



HOPI biaha ta wordo bisa cu nos comunidad tin un nivel hopi abao di enseñansa. Ta pa e motibo aki hopi biaha ta busca trahadornan di afo pa ocupa cierto posicionan paso ta wordo bisa cu nos no tin e hendenan adecua localmente pa ocupa e posicionan aki. Y ami ta puntra mi mes kico ta pasa cu e gran cantidad di hobennan cu ta bay studia den exterior? Nan tambe por bin Aruba bek pa yuda nos hiba e pais aki pa dilanti. Pero dicon gran cantidad ta bay anto poco ta bin bek? Paso hopi ta frustra paso nan ta yega Aruba bek tur entusiasma pa bin traha pa nan isla y porta tras porta ta wordo sera den nan cara cu motibo cu nan ta regresa bek den exterior of tin cu no ta ni bin bek Aruba. Pues Lainda Kemp Westerhof conhuntamente cu su partido AVP ta kere cu ta sumamente importante cuminsa na educa nos comunidad y stimula enseñansa pa un y tur. Ami si ta kere cu nos hendenan por, nos tin cu cuminsa kere den nos mes un hendenan y den nan talentonan. Den Aruba'riba nos ta pone hopi enfasis den un di dos oportunidad pa asina educa nos hendenan. Mi persona ta kere ta sumamente importante introduci;

Un tipo di tweedekansonderwijs. Nos sa cu e nivel enberdad ta abou pero como gobierno, como politico o figura importante den nos comunidad nos mester fungi como un roll model y keda stimula educacion sercanan. Duna nos mamanan soltera cu no a logra termina un studio un di dos oportunidad, nos hende muhernan cu porta henter nan bida a dedica nan mes na nan famia y awor a caba di enfrenta un divorcio y ta hanja nan mes nan so di cual e mester bay drenta sector laboral pa mantene su so su famia, e gran cantidad di dropouts, teen moms. Ttur hende grandi y chikito en general cu ta desea un di dos oportunidad pa logra un papel den nan man y amplia nan conocimento pa asina drenta sector laboral bon equipa pa asina mehora nan situacion na cas.

Mester introduci HBO y MBO opleidingen y amplia nos Universidad cu mas facultad. Hulanda a cuminsa bira un destinacion bastante caro cu e cambio di euro y no ta tur famia por cubri esaki. Pues ban cuminsa trata di hasie atractivo aki mes. Naturalmente nan mester ta opleidingen reconoci y crea un bon lazo cu otro Universidadnan den area di nos isla na unda nos hobennan port e hasta bay studia na un otro lugar serca di Aruba.

Mi ta keda para firme riba mi punto di vista cu un pais ta crece ora e tin un bon base di ensenjansa cu ta firme, sigur y avansa. Y ta duna nos cuidadanonan un siguransa na un mihor bida. E ta enriquese nos turismo, nos ecomonia y nos pais. Pesey mi ta pidi henter e pueblo di Aruba dunami boso man, dunami boso confiansa y hunto cu Dios nos dilanti y nos su tras nos lo vence.

Vivianne Guerrero Jansen miembro y alabes shopsteward di sindicato STA ta aclarea

"Ningun momento mi a papia den nomber di sindicato STA"

T'ASINA cu sr. Diego de Cuba, actual Vice President di sindicato STA a publica den un matutino local, cu su persona a tribi di a papia den nomber di STA sin ningun autorisacion, pa cual motibo e ta hay'e obliga na coregi sr. de Cuba. Na palabra sra. Vivianne Guerrero-Jansen, miembro di STA y na mes momento shopstewarda di e sindicato.

Vivianne Guerrero-Jansen ta bisa cu na ningun momento el a dirigi su mes den nomber di STA pero si como miembro di dicho sindicato y a vocifera e disgusto reinante entre e mas di 90 miembro cu a firma un carta di desconfiansa pa cu e bestuur actual. Conforme sr. Carlos Ridderstap Presidente actual di STA, e reunion cu a tuma lugar, diahuebs 3 di september 2009, lo tabata uno ilegal.

Contradiciendo sr. Ridderstap, ta mustra cu conforme articulo 12 lid a y b di statuto, un reunion extraordinario (buitengewone vergadering) por wordo convoca cu un total di 50 firma di miembro existente. Mirando cu tin mas cu 90 firma di miembronan di STA e.o. di e shopstewardnan (3) y un miembro activo di bestuur, dicho reunion a wordo convoca di un caracter di urgencia, mirando cu e miembronan ya no tin confianza mas den e bestuur actual di STA. Si e miembronan tin desconfiansa den e bestuur no ta paso cu nan a haci declaracionnan falso cu campaña di mentira y cu acusacionan falso contra miembronan di bestuur na prensa, sino ta paso cu desde STA ta sindicato di Aeropuerto no tabatin nunca tranparencia den e maneho di e bestuur. Pa medio di esaki, sra. Vivianne Guerrero-Jansen kier a refresca memoria di Diego de Cuba y di Carlos Ridderstap kendenan pa añas directiva di STA conforme art. 11 di statuto di STA a bin ta viola dicho articulo. E articulo 11 ta bisa, cu tur aña den luna di mei bestuur mester yama un reunion general y den cual bestuur e.o. lo mester entrega un relato di maneho di e aña cu a pasa, un relato financiero p'e aña cu a pasa, comision di finanza mester entrega un raport financiero, mester tene eleccion di bestuur, mester instala un comision trabao etc. etc.

Desde cu STA a bira e sindicato di aeropuerto nada di esakinan a tuma lugar. Peor ainda cu despues cu sr. Kock a retira como Presidente STA nunca un eleccion di bestuur a tuma lugar. Aina sres. de Cuba y Ridderstap a nombra nan mes como Vice President y President di STA. E dos figuranan aki tin curashi di papia tocante viola statuto, anto comosifuera esey no tabata suficiente nan a bay over na raya sr. Vingal, shopsteward di STA, sr. Gonsalez y sra. Vivianne Guerrero-Jansen mes, segun nan pa violacion di statuto y motibonan politico. Aki atrobe e dos meneernan aki ta bolbe actua contra statuto di STA encuando rayamento di miembro. Pasobra ora ta trata di raya un miembro for di sindicato e mester wordo trata den un reunion general (Algemene Vergadering) y loke sres. De Cuba y Ridderstap a haci ta completamente ilegal y sin base cu simplemente cu pa tapa e berdad pa cu maneho y funcionamento dudoso di (cierto) miembronan di bestuur di STA sali na cla.

"Boso mester tin berguensa di boso actonan di cobarde y sushi y acepta cu ta pa falta di boso nan mes awe e miembronan tin desconfiansa den boso bestuur", sra. Vivianne Guerrero-Jansen a finalisa.

Biblioteca ta drenta un era nobo cu su sistema automatisa V-smart







BIBLIOTECA Nacional Aruba a scohe pa un sistema automatisa nobo V-smart, un sistema integra y web-based specialmente diseña pa bibliotecanan. V-smart ta ofrece un pakete total pa maneha diferente tipo di coleccion y documento. Cu esaki biblioteca por maneha tanto obhetonan tradicional como digital manera buki, revista, material audio, potret, e-journals, y bukinan electronico, webresources y mas. E sistema ta ofrece un fluho di trabou practico y instrumentonan administrativo cu ta facil pa usa.

Ademas di V-smart, BNA lo implementa tambe un otro pakete cu ta V-insight, esaki ta genera datonan importante cu ta duna indicacion di e uso di e coleccionnan y servicionan. Cu V-smart y V-insight biblioteca ta bai traha cu e proximo generacion di software pa bibliotecanan pa asina por expande y mehora e servicio na e pueblo Arubano.

Busca den catalogo

Dentro di poco usuarionan lo por busca den catalogo via Internet pa medio di Web Opac di V-Smart. E opcion aki ta ofrece e usuario acceso pa haya informacion relevante y maneha diferente accion. Usuarionan por bai busca online, ricibi alerts, sugerencia, etc. Tur esaki pa facilita y sostene e usuario cu su investigacion.

Vsmart ta bai 'live' na fin di September den biblioteca. Biblioteca no ta sera pa publico pero si e sistema bieu lo ta desactiva pa algun dia prome cu e sistema nobo por keda activa. Henter luna di september empleadonan ta haya training y tambe ta test e sistema. For di dia 15 te cu dia 25 di september biblioteca ta habri solamente den dia te 5'or y ta sera anochi. Entrega y prestamo di buki NO ta posibel den e periodo menciona. Tur otro servicio manera uso di computer/internet, cursonan y otro actividad ta sigui normal. Por usa sala di estudio, Centro di informacion digital y copycenter.



Les di piano, orgel y guitara spaño
Na CB Piedra Plat



DEN e luna di september aki Centro di Bario Piedra Plat ta bai cuminsa lesnan di piano, orgel y guitara Spaño. E lesnan lo cuminsa traimerdia te cu atardi den auditorium di Piedra Plat entertainment center.

E lesnan lo wordo duna door di Shen Pieter kende ta un maestro di musica cu a studia na Universidad di UNAC na Medellin Colombia.

E prijs pa les lo ta un prijs economico y alcansabel pa un y tur. Mas informacion lo wordo duna den e siman cu ta bin.



Parlamentario drs. R.A. (Andy) Lee

E declaracion di minister Swaen cu su gobierno a trece stabilidad financiero compara cu 2001 no ta basa riba realidad



SEGUN Nilo Swaen , si mester compara e situacion financiero na 2009 cu locual e la hereda na 2001, tin diferencia grandi. Segun Swaen na 2001, ora e la bira minister e la haya un situacion bastante instabil. E ta di opinion cu awe 8 aña despues financieramente/economicamente tin un stabilidad na Aruba.

A base di cifranan di Banco Central nos lo analisa si e declaracion aki di minister Swaen ta berdad of si e ta un mentira. Na aña 2001 e deficit financiero di gobierno tabata Afl 28,1 miyon, mientras cu na fin di 2008 gobierno a conoce un surplus di di Afl. 51,4 miyon. E surplus aki tabata danki na e entradanan for di Plant N.V., cu no ta di indole structural pero incidental (1 solo biaha). Si exclui e fondonan incidental di Plant N.V., e ora na 2008 gobierno lo tabatin un deficit di Afl. 41 miyon envez di un surplus.

Den e periodo di 2002-2008 e entradanan cumulativo di gobierno tabata Afl. 6,9 biyon. Di otro banda den e mesun periodo aki e gastonan cumulativo di gobierno tabata Afl. 600 miyon mas hopi, esta 7,5 biyon florin. E cifranan aki tambe ta confirma cu e deficitnan financiero di Gabinete Oduber ta un problema structural cu ta consecuencia directo di e hecho cu e gastonan di gobierno structuralmente ta mas halto cu su entradanan, no obstante tur e medidanan cu Gabinete Oduber a tuma contra pueblo durante ultimo 8 añanan pa aumenta entrada di gobierno. Durante gobernacion di AVP desde 1995 te cu 2001 e deficitnan financiero cumulativo tabata Afl. 221 miyon, pues un promedio di Afl. 32 miyon pa aña. Den e periodo di 2002-2008 e deficitnan cumulativo tabata Afl. 519 miyon, esta un promedio di Afl. 74 miyon pa aña. Cu otro palabra: contrario na loke sr. Nilo Swaen ta pretende, actualmente e deficit structural di gobierno ta dobbel mas grandi cu na 2001.

Pa loke ta e debe total di gobierno mester menciona cu na aña 2001 esaki tabata Afl. 1,5 biyon y esaki a aumenta cu mas cu Afl. 500 miyon y a surpasa Afl. 2 biyon na fin di 2008. A base di e analisis aki por conclui cu e declaracion di sr. Nilo Swaen cu su gobierno a trece stabilidad financiero compara cu 2001 no ta refleha e realidad di nos finansas publico. Actualmente tanto e debe como e deficit structural di gobierno ta mas grandi cu na 2001.

Esaki tabata resultado directo di un maneho financiero iresponsabel di parti di minister Swaen na unda concientemente e tabata presupuesta entradanan di gobierno ficticio y demasiado halto pa asina e por a presupuesta sumanan mas halto tambe pa gastonan di consumo (no inversion) di gobierno. Haciendo esaki gobierno por a gasta mas placa (na por ehempel nombracionnan politico y huurmento di edificio) cu e tabata suppose di gasta a base di su entradanan real. Na final di aña ora resulta cu e gastonan di gobierno enberdad ta surpasa su entradanan, tabata haci prestamonan pa cubri e deficitnan aki.
Expertonan di IMF y Banco Central corectamente ta mustra cu mayoria debe di Gabinete Oduber ta pa financia deficit presupuestario y no ta fondonan destina pa inversion publico si no mas bien pa cubri gastonan di consumo. Pues contrario na loke sr. Swaen ta insinua, e aumento fuerte di e debe total di gobierno durante ultimo 8 añanan no a contribui na desaroyo economico.

Si mester duna minister Swaen un punto pa su maneho financiero-economico, esaki lo mester ta un "dikke onvoldoende". E no a realisa ningun di su metanan. Na e momentonan aki nos ta mas leu cu nunca di logra e "balanced budget" cu e la priminti 8 aña pasa. Y esaki ta conta tambe pa saneamento di debe. E linea cora di su maneho tabata pa laga pueblo paga pa e deroche di fondonan publico na gastonan relaciona cu patronahe politico y nepotismo. Consecuentemente a introduci un gran cantidad di medida contra pueblo (manera BBO) cu via aumento di costo di bida y via aumento di desempleo a conduci na empobrecimento di nos comunidad.

Flora a entrega un ligbed na feliz ganador: Petra Heyden!



Flora e siman aki a haci entrega di e famoso ligbed na e feliz ganador Petra Heyden.
Manera ya ta conoci, cu cada compra di Afl. 25,- na producto bo tin chens pa gana un ligbed na balor di Afl. 595,-. E campaña aki ta unico y tur siman tin un ganador cu ta bay cas feliz cu e ligbed dushi aki. E ligbed ta di calidad y ta lagabo relaha door di wanta e solo pafo cu su 'afdak'.
Henter pueblo di Aruba ta invita pa participa den e campaña aki na unda tur siman tin un feliz ganador di un ligbed bunita na balor di Afl. 595,- te cu fin di september. Alabes Flora kier recorda henter comunidad di Aruba cu nan ta habri tambe riba diadomingo di 10'or di mainta te cu 2'or di merdia.

Machinenan di Jackpot den Crystal Casino ta sigui zona



JOSE Augusto De Almeida ta un fiel hungador den Crystal Casino, cada bez cu e bin bishita Aruba. E hungador cu suerte aki a sinta hunga na e mashin number 4005 y despues di un rato suerte a yega bati na su porta. Cu hopi alegria sin cu e por a pensa e la gana $20.000. Sr. Jose Augusto De Almeida a keda hopi contento cu su premio. Pabien na e feliz ganador!

NA TUR PARTIDO POLITICO, ATSA ta consciente cu tambe tabatin cos bon a pasa den e ultimo añanan, pero ta pidi tur partido atencion special na e proximo puntonan, cu mester di enfasis den un proximo gobernacion. Por fabor, tene cuenta cu nos pan di cada dia.







Nos no mester di un otro plan pa aki 15 aña…. Nos mester traha pa soluciona nos problemanan AWOR aki y no pasa nan pa nos yiunan





Nos no tin mester di mas 'free for all' cu ta resulta den mas accidente riba tera y lama... Nos mester di enforsa nos leynan existente na interes di nos mes y nos bishitante.

Nos mester di boso pa yuda nos tur cuida nos pan di cada dia.

A·T·S·A Aruba Time Share Association

Na nomber di ATSA, su 3000 empleadonan trahando den e sector di timeshare, y casi 300 mil miembro di timeshare cu cada aña ta yama Aruba nan di dos cas y cu ta stima e baranca yama 'Aruba.'

Aruba Trading Co. y Sutter Home a entrega premio na 3 ganador



RECIENTEMENTE Aruba Trading a haci entrega n'e prome 3 ganadornan di nan campaña Sutter Home for Hope.

Un campaña cu un meta pa yuda recauda fondo pa Koningin Wilhelmina Fonds.

E ganadornan a cumpra nan boter di Sutter Home White Zinfandel y a manda un SMS na 1414 cu e codigo di e boter.

E prome ganador di e campaña a bira Ludwig Hermans cu a gana un celular Samsung y un Mobile Prepaida Card na balor di AWG 25,- courtesia di SETAR N.V.

E di dos ganador a bira sr. Leonel Yarzagaray cu a gana un Gift Certificate di Radisson Sunset Grill na balor di $ 150 y un Mobile Prepaid Card di AWG 25,- di SETAR N.V.

E di tres ganador a bira srta. Christine Zink cu a gana un Gift Certificate di Texas de Brazil na balor di $ 100 y un Mobile Prepaid Card di AWG 25.- cu den presencia di su mayor a tuma e premio.

Aruba Trading Company ta gradici tur esnan cu a contribui na Sutter Home For Hope y esnan cu no a contribui ainda, tin chance te cu 31 di october pa haci esaki.

Simplemente manda un SMS cu e palabra Sutter Home na 1414 y bo ta contribui na Koningin Wilhelmina Fonds.

Cumpra bo boter di Sutter Home White Zinfandel, entrega e capsula na Aruba Trading Company y nos lo duna AWG 1.00 na KWF. Cumprando bo boter bo tin chance di gana premio mandando un SMS na 1414 cu e código di e boter.

Un danki ta bay na SETAR N.V, Radisson Aruba Resort & Sunset Grill y tambe na Texas de Brazil cu a contribui cu e premionan cu ta haci e campaña mas grandi ainda.





Homber ta kibra bentana madruga pa maltrata su ex amiga

Polis di Santa Cruz diamars 3'or ta bay na un cas na Urataca, unda un homber a bula bentana madruga y a maltrata un persona.
N'e sitio polis ta topa cu e señora T.W. naci na Aruba di 22 aña, kende tabatin tur su cara na sanger.
E ta bisa polis cu e tabata drumi y madruga 3'or, e homber E.Q kende ta tata di su yiunan a kibra bentana y a drenta den su kamber.
E ta bisa cu e homber a morde na su boca y a choke. Su ruman homber cu a tende e desorden a skop e porta di kamber kibra pa bin yuda su ruman muher.
Ora cu e homber E.Q. a mira e ruman homber, el a bula e mesun caminda cu el a drenta y a core bay.
T.W. ta bisa polis cu e tin miedo como cu e no sa ki intencion E.Q. tin. T.W tabata keha di dolor na su cara y su famia a hibe poli pa tratamento y despues den oranan di mainta e ta bay duna keho contra E.Q.

Polis ta detene dos homber pa ladronicia

PRESENCIA di polis a wordo pidi na un cas na Papaya, 4.30, unda dos mucha homber lo a comete un ladronicia.
N'e cas polis ta papia cu e doño di e cas, kende ta bisa polis cu el a mira un auto stationwagen cu dos mucha homber a sali cu velocidad basta halto y den bocht a dal contra un auto di entrega.
Segun e testigo a bisa polis cu e dos mucha hombernan den e auto a sali for di un cas na Papaya.
E testigo a duna polis number di e auto A-40038. Polis a controla e number di auto y a resulta cu e ta pertenece na un persona cu ta biba den Papaya.
Polis a bay n'e cas y eynan nan atopa cu un tal K., kende a bisa nan cu e homber cu tabata hunto cune ta un tal L., cu ta biba na Catiri.
Polis a bay Catiri y a topa cu L. Tur dos a keda deteni.

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

Those who trust in the Lord are like mount Zion, which cannot be remove, but
stands fast for ever Psalms 125: 1
We hereby announce the suddenly passing away of our beloved father, son, brother



Julian Kenneth Gumbs

Better known as "Kenny"

Date and place of funeral will be announced later

Quota International of Aruba

With deep sadness we announce the passing of
Mr. Silvano (Silvo) Fernandes Do Nascimento

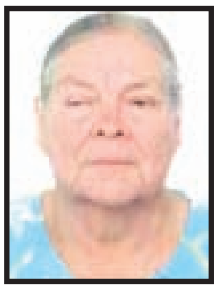
The beloved brother of our
Quotarian Vicky Booi Fernandes Do Nascimento

We extend our deepest sympathy and condolences to Vicky, her parents, her son, and other members of the Booi-Fernandes Do Nascimento Family.

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

Dios, wardami, mi ta busca refugio serca Bo; mi ta bisa Señor: "Bo ta mi Señor, mi felicidad! No tin nada riba Bo!" Salmo 16:1,2

A fayece cristianamente nos mama, ruman, tanta, wela, bisawela stima



Romana Geerman

Mihor conoci como"Choman"

Na nomber di su
Esposo: +Pedro Rasmijn
Yiunan: Floriano (Jani) Rasmijn
Juanita (Nita) y John Gomez
+Rafael (Fai) Rasmijn
+Cecilia (Chichi) Rasmijn
Francisco (Frenk) Rasmijn y Maria
Graciela (Grace) Rasmijn
Reginaldo (Nadi) Rasmijn
Lica y Clyde Britton
Albertico (Wijki) Rasmijn y Wendy de Cuba

Rumannan: +Andries (Dichi) Geerman y Francisca
+Sarah Geerman
Francisco (Papay) Geerman
Thomas (Nashi) Geerman y Anneke
Agileo (Ande) Geerman y Isha
Vera Geerman
Faustin Geerman y Chela

Nieta y nietonan: Suhail y Rhino Croes
Jeffrey Gomez, Lina y yiunan
Ghislaine Gomez
Danilo Rasmijn
Michael Rasmijn
Monica Rasmijn y yiu
Judith Martinus y Glenson
Eglee Martinus
Joanne v/d Biezen y Rigoberto
Randolf Britton
Estefanie Britton
Luismanuel Britton
Sheyenne Rasmijn
Alysha Rasmijn
Bisanietonan
Omo: Roman Ras y Gilberta (Beta) Ras
Oppas: Angela Rikkenga y Dick
Tur sobrina- y sobrinonan, prima- y primonan
Tur bon bisiñanan: Maria Ras y yiunan, Reinetta Ras y yiunan, Shon Lica y esposo y famia, Fabian y esposa y yiunan, Cathina Ras y yiunan, Nelson/Luz y yiunan
Swanan: Andres Rasmijn y esposa y yiunan
Roberto Rasmijn (St. Maarten)
Cuña: Abelina Rasmijn

Tur famianan: Geerman, Ras, Rasmijn, Britton, Tobel, Faneyte, v/d Biezen, Briceño, Dorothal, Kock, Koolman, Vrolijk, de Cuba, Martinus, Richardson, Boekhoudt, Briezen, Sanchez, Winterdaal, Ridderstap, Chin a Loy, Gomez, Solognier, Croes, Tromp, Ortega, Martis, Kingsale, Maduro, Wever
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza por a lubida un of otro famia.

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 10 di September 2009 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Sta. Theresita pa Santana Católico na San Nicolas. For di 2'or di atardi e restonan mortal di Choman lo ta na misa Sta. Theresita.

EXPRESA BO MES

Mike Eman e burdugo culpabel di e retironan masal na Valero?

PORFIN E complot diabolico di E monster, Mike Eman (A.V.P) C D.A (Hulanda) y Valero a keda cumpli, 7 Mil tata di famia Valero tin pa manda cas, pa cumpli cu gusto di Mike Eman den su ansha pa drenta gobierno,Valero ta bai sera su portanan y bandona Aruba, awor falta e 1500 Ambtenaarnan cu e sinberguenza Mike Eman kier manda cas despues di eleccion 25 di September. Mike Eman por bisa mi? Unda e 8,500 tatanan cu tin yui pa cria lo hanja trabow, si E comerciantenan cu ta ariba lista di A.V.P tin trabow pa nan? Ainda ta bini aserca Guarda Nos Costa y B.I.D dos departamentonan cu E burdugo Mike Eman kier elimina por completo, esaki lo nifica un otro cuchui di TRAICION de lomba di E humilde Arubiano. No tawata suficiente e Traicion di 12-8 cu a condena Aruba pa mas di 40 anja, awor e sinescrupulo kier condena 8,500 tata cu tin famia pa cria. Delinquencia y criminalidad lo aumenta, atraco lo bai bira pan di cada dia, ta hopi stranheronan tin ta traha den Valero kiko lo para bira di nan, unda Aruba lo bai cu tanto hende sin trabow, Aruba no por permiti un grupito di capitalistanan haragan golos drenta gobierno pa nan por sakia Aruba na nan antoho. M.E.P mester muda e waf pa duna trabow na esnan cu no tin. E otro Traicion di Mike Eman Eurofil ta pa hinca Aruba bow pia di Union Europeo (U.P.G) (hinca den programa di AVP) lo ta catastrofe pa Aruba, Union Europeo (U.P.G) no ta cumbini Aruba na nada,Belastingnan ta hopi mas halto compara cu Aruba, nan leynan lo bai perhudika Aruba. Na Europa esnan di mesun sexo por casa otro, pedofilnan tambe lo hasi nan entrada na Aruba y nos lo bai spera un avalancha di Europeonan cu lo bai bin biba na Aruba y busca trabow.Tur esakinan Mike Eman cu ta sufri di Eurofil lo trece pa Aruba y E Arubiano lo para bira di 4 categoria y E otro mentira grandi di Mike Eman ta cu E lo bai kita e B.B.O, ora cu Mike Eman kita e B.B.O E mester tin un otro belasting pa pone su luga. Mike Eman mester stop di tuma hende grandi hasi, al otro perro con ese hueso.E barco di biloria cu A.V.P tin y cu Mike Eurofil na timon cu poco parasito chupa cabra ariba dje lo ta desastroso y catastrofe pa Aruba. Si Mike Eurofil kier hasi algo bon pa Aruba, bisa su camerade di C.D.A.duna Aruba su plaka di ajudo financiero BEK e ta pertenese na Aruba, mescos cu e GOUDEN KOETS cu tambe ta pertenece na ARUBA. NOS NO TIN MESTER DI NINGUN OTRO PAIS MENOS UNION EUROPEO (UPG) PA BIN PISOTIA NOS CULTURA Y NOS AUTONOMIA.

E DERECHO DI TA BAAS DEN NOS PROPIO CAS . MIKE EUROFIL EMAN LO NO POR KITE hamas, hamas y hamas amenos cu Abo concuidadano VOTA ROBEZ , anto AYO Aruba Ban stima nos Baranca stima cu yama ARUBA, pasobra si nos, como arubianonan autoctono no stimele ta kende lo stime.?

Hiacintha Thijsen Trimon, Savaneta 210-A, Tel 5847280,

"Gij hebt hard en moedig je strijd gestreden, rust nu zacht lieve papie"

"Senor a yamami y mi a scuche"
Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayesimento



Silvano Leonardo
Fernandes Do Nascimento
(mihor conoci como Sylvo)
1956 - 2009

Na nomber di su esposa: Rosabella (Bea) Fernandes Do Nascimento –Harms
Yiunan: Sylvano Fernandes Do Nascimento
Bryan Fernandes Do Nascimento
Mayornan: Manuel & Ica Fernandes Do Nascimento-Croes
Rumannan: Franco & Altea Fernandes Do Nascimento-Imanbaks & fam
Sra vda. Vicky Booi-Fernandes Do Nascimento & fam
Glenda & Erwin Noel & fam
Suegra: Sra vda. Rosalinda Harms-Tromp
Suanan: Lidwiska & Dennis Abrahams-Harms & fam
Omaira & Aldrich Hunt-Harms & fam
Judy & Stanley Brown-Harms & fam
Tanta y omonan: Dora & Poy Jong-Croes & fam
Sra vda. Anichi Croes-Paskel & fam
Sra vda. Lola Croes-Booi & fam
Jose Fernandes Do Nascimento & fam

Su famia grandi di Holliday Inn Sunset Spree
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan,
Famia: Fernandes Do Nascimento di Aruba,Madeira y Venezuela, Harms, Croes, Jong, Paskel, Tromp, Imambaks, Booi, Noel, Abrahams, Hunt, Brown
, Hernandis y demas famia.

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 10 di September 2009 2'or pa 4'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion y despues saliendo pa Santana Catolico na Santa Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for di 2or di atardi den Misa.
Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas despues di entiero.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.
Flor/ krans ta aceptabel, of donacion na "Wilhelmina Kanker Fonds" voor kanker bestrijding lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel pa esaki .



Amor y fieldad ta topa, husticia y pas ta brasa otro.
Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di shelo.
Husticia lo bai dilanti y pas lo sigui den su paso.
Ps. 85:10,11,13

Cu inmenso tristesa, pero gradecido na Señor pa tur loke el a nifica pa
Nos, nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor, nos mama, wela,
Ruman, tanta, amiga:

Helena Brigida Mai (Mamai)
Zievinger-Lacle
miho conoci como: Mai (Mamai), Pepeya, Tanta Nita, Helen
***08 Oktober 1925 † 03 September 2009**

Juinan: Jenny Zievinger
† Miguel y Mena Zievinger - Tromp
Marcia y Leo Zievinger – Carrilho
Jimmy y Clausinia Zievinger – Velasquez – Ramirez
Mercedes Zievinger
Edna Zievinger
Jaime y Elvia Zievinger – Tromp
Rudy Zievinger y Jenny Garcia
Suzy Zievinger y Kelvin Cathlin
Jui di Criansa: Bertrando "Toyo" y Maria Young – Werleman
Nieto y Nietanan: Xerxes y Kary, Lucien y Hilleray, Angie y Mace, Judith, Quillon y Talita, Ranzino y Rebecca, Xavier y Lizienne, Xervain y Nurien, Angelaine y Alrric, Jason y Nancy, Sue-Ellen y Urvin, Xiancarla y Joan, Jaselaine, Paola, Queenlee
Ruman: Sra. Vda Teresita "Chita" Faro
Cuñanan: Sra. Vda. Editha Lacle – Faro
Estefanita y Pedro Tromp – Young
Sra. Vda. Imelda NG – Young
Bisa nieto y nietanan:
Jimmy jr., Akeem, Reshene, Xyon, Lauryn Hill, Xyen, Taylisha, Aleric, Xyvion, Sayenne

Manera Jui: Jose Erasmus
Theo Zievinger
Mihor amigonan di cas: Juliana Gil, Chita Thode
Mena Giel y Jacintha Kelly
Ex- Compañeronan di Grupo Uni
Dr. Besselink, zusters, broeders y compañeronan di San Pedro Paviljoen Sobrino y sobrinonan, Primo y Primanan, Comer y Compernan, Ihanan, Bisiñanan, demas famia y conocirnan

Demas Famia: Zievinger, Lacle, Tromp, Carrilho, Velasquez-Ramirez, Croes, Faro, Young, Visser, NG, Orman, Cameron, van Cleef, Giel, Gil, Kelly, Thode, Erasmus, Arends, Garcia, Cathlin, Leest, Ormskerk, Howell, Kock, Nadall, Holsman, Loopstok, Solognier, Meyers, Werleman, Clarke, Thompson, Everon, Oduber, Barlementlo, Ridderstaat, Perez, Arends, Hightower, Cannegieter, Hill, Webb, Scharbaay, Jeandor, Feliciana.

Ta invita tur famia-, amigo-, bisiña y conocirnan pa asisti na e **acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna, 11 di September 2009, pa 4'or di atardi saliendo for di misa Santa Anna pa Santana Catolico na noord.**
Nos ta risibi bishita di condolencia na Sabana Liber # 50, Dialuna, Diaranson di 7'or pa 9'or.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Na lugar di flor of krans un donacion pa San Pedro di Verona Paviljoen
Lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.

Mementomori Funeral Home N.V.

Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Na nomber di su yiu: Minouska Howard y tur su famia ta participa cu a fayece inesperadamente na Hulanda su mama:



Norma Anna Filomena Gomez

* 26 - 7 - 1944 - †16 - 8 - 2009

Diabierna 11 di september 2009 pa 10'or di mainta lo su resto di cremation lo wordo dera na santana catolico na Paradera.

Oportunidad pa condoleer famia ta diabierna di 9'or pa 9:30 mainta na misa San Francisco na Playa

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Senjor ta mi wardador pues mi no tin falta di nada
den cunucu di yierba berde e ta ponemi sosega
e ta hibami na awa tranquil pa mi bolbe hanja forsa
salmo 23.1

Cu Honda pena pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayesimento Cristianamente di:



Stefanita Fingal-Tromp

Mihor conoci como Stefani, Chichi, Mama Nita

*** 02-01-1931 †09-09-2009**

Su Esposo: Salomon Fingal

Yiunan: Eveline Croes-Fingal i esposo
Kenneth Fingal i esposa
Edward (Eddy) Fingal i esposa
Melvin (Win) Fingal i esposa
Hubert (Beto) Fingal i comprometida
Dennis (Denny) Fingal i yiunan

Su rumannan : Leopoldo (Poli) Tromp i esposa i famia
Piet Tromp,esposa i famia
Ina Tromp y companjera i famia

Nietonan:
Stephanie i Jerrold De Cuba-Croes
Lee-Edward Croes
Desiree,Denyse,Dy-anne Fingal
Arwin Fingal
Dennis Elias y Darren Fingal
Dillon Fingal, Sheldon Fingal

Su Bisa Nieto: Johan Oscar Arends (Jay)

Amigonan di cas:

Famia : Paula, Dabian, Rafael, Duran, Flokker, Molleja de Hernandez, Simon, Yagua, Davelaar, Farro i Jacobs.

Swa i cuñanan, sobrina i sobrino, tur su iha nan i demas famia Tromp, Fingal, Croes, Lampe, Quevedo, Vergara, Muyale, Maduro, De Cuba, Diaz,Yagua, Trimon, Kelly, Franca i demas famianan cu ta mucho hopi pa mensiona.

Acto di entiero lo tuma lugar Dialuna 14 di September pa 4'or di atardi saliendo for di misa San Fransisco na Playa despues pa Santana Catolico na noord. E restonan mortal lo ta reposa for di 2or den misa.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia....

Enbes di flor of krans un donacion na wit gele kruis lo ta altamente aprecia.

Adres pa condolencia Aurora Funeral Home Diasabra 12 di Septem ber di 7or pa 9or.

Resultado di Loteria

LOTTO CATOCHI 9851 3556 7184	ZODIAC 1285 Piscis		DIARIO 8294 9194 2200
	BIG FOUR 4958	SUPER FOUR 0943	CORSOW
LOTTO PA DEPORTE	04-11-22-34-35	Letter : L Joker: 19	

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: St. Anna
Pariba di Brug: San Nicolas

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	52-37100
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229- 82600.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Grupo di oracion Soldatnan di Cristo

BENDICION pa e pueblo di Aruba. Den nomber di Randall Croes & the Godsoldiers nos kier laga rumannan sa cu e oracion di Soldatnan di Cristo ta diabierna awor dia 11 di september pa 8 pm na centro di bario Ayo. Tabata tin un cambio siman pasa pa motibo cu ruman Randall a bai ministra pa e pueblo di Bonaire pero e siman aki e oracion lo ta riba diabierna.
Ruman nos ta wardabo cu un curason habri bin pa nos alaba Señor.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Bou di alanan di Dios mi ta Sigur"
Abo ku a biba bou di amparo di altisimo,
Ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente
bisa Señor: " Mi refugio, mi fórti, mi Dios,
den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta anuncia cu a fayece Inesperadamente:



MELBA VALENCIA MUŇOZ
* 09-06-1970 †08-09-2009

Acto di entiero lo tuma lugar na Colombia.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a compaña nos durante fayecimento inespera y entiero di nos defunto stima:



Guillermo " Guillermito " Giel

Nos ta gradici tur famia, amistad, bisiña y conoci pa boso sosten den e momentonan dificil, bishita, yamadanan, flor, krans, telegram, message y Email
Boso atencion tawata y ta un gran cosuelo pa nos.
Alaves nos9ier a invita tur famia, bisiña, amigo y conoci pa tres santo sacrificio di misa:
diaranson 9 di september 2009
diabierna 11 di september 2009
diasabra 12 di september 2009 pa 7'or di anochi tur na misa San Francisco, despues di misa diasabra tin un rosario na cas Apelsinastraat 24 pa descanso di alma di nos defunto stima.
Boso presencia ta altamente aprecia.
Na nomber di su esposa Clara, yiunan, rumannan y demas famia.

Animal Rights Aruba

EMERGENCY PHONE NUMBERS

Veterinary Services: 585 0400 — **Pick up of injured animals or animals to be euthanized**
Contreras Veterinary: 587 0917, 587 4467, 993 0404
Wayaca Clinic: 582 1720
Weekend emergency: 911 **Advise which doctor on call**
Animal Shelter: 582 1623 **Last resort**
Serlimar: 584 5080, 584 6152, 584 6456 **Pick up dead animals**

We save, we care, we educate!

Curso di preparacion pa Dan Examen

EN conecion cu e proximo Dan-Examen, directiva di Aruba Taekwondo Association (ARTBO) lo organisa un curso en preparacion pa cu esaki.
E curso aki ta pa tur atleta cu minimo faha cora cu ta desea di pasa nan Poom/Dan examen y tambe esnan cu mester pasa pa un otro grado.
E curso di preparacion aki lo tuma lugar diasabra 12 di september 2009 den Dojang di Washington Taekwondo Center na Noord (gymzaal di skol di Washington) y lo tuma lugar di 10'or pa 12'or y lo continua pa 2'or y termina pa 4'or p.m.
Ta recomenda pa tur atleta tin nan dobok bisti y trece algo di bebe. E curso aki ta gratis pa un y tur.
Cordialmente ARTBO ta haci un suplica na tur Instructor pa avisa e atletanan di e oportunidad aki.

STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 11 SEPTEMBER 2009 OM 08.00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERPEN

1.Adviezen van de Centrale Commissie d.d. 9 september 2009 inzake:

a. Instelling en Samenstelling Vaste en Bijzondere Commissies van de Staten voor het Zittingsjaar 2009 – 2010.
b. Instelling en Samenstelling Commissies van het Latijns-Amerikaanse Parlement, EUROLAT en Consejo Consultativo voor het Zittingsjaar 2009-2010.

2. Concept-Rijkswet vrije personenverkeer en de mogelijke gevolgen voor de Status Aparte en toekomst van het Land Aruba (Naar aanleiding van de MEP-fractie).

3. Landsverordening tot wijziging van de Monumentenverordening (AB 1991 no. GT 46) (aanpassen wijze van bekendmaking aanwijzingsbeschikking, alsmede verduidelijken subsidiegrondslag).

De Griffier,
mr. J.A. Bastien-Sherman

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 10 September 2009

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.63	1.65	1.67
Engelse Pond Sterling	2.88	2.93	2.99
Zwitserse Frank per CHF. 100	170.20	170.92	171.72
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	191.09	192.83	194.77
Euro per XEU. 100	256.30	258.64	261.24

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Masterclass na Universidad di Aruba a resulta un exito rotundo





UN seleccion di e trabao di e participantenan na e workshop pa celebracion di 60 aña Biblioteca Nacional hunto cu artista profesional y artista avansa ta participando na e Workshop di Universidad Arubano.

E masterclass di e pintor puente Arubano, Gustave Nouel, na Universidad di Aruba ta resultando den un exito rotundo. E Modelo preferi di Nouel, e belleza Jeuline Abspoel-Oduber, a inspira e participantenan di un manera impresionante na e workshop (Masterclass) di Universidad di Aruba y e resultadonan ta demonstrando kico inspiracion por haci. Nouel ta ser asisti pa dr. ing. Joop Huisman y e workshop di dibuho ta basa riba cubismo di Picasso y otro conocimento di arte contemporaneo y ta ser aplica na un manera post-moderno. Un seleccion di e obranan produci lo ser exponi na Universidad di Aruba dia 11 di september, relaciona cu e Symposium y e Aña Academico y e cordinacion general di e proyectonan na Aruba, di tanto Nouel, como di presidente di Art Promotion International, dr. ing. Joop Huisman, ta den man di drs. Mirto Lacle. Esaki por a ser realisa danki na vision di dr. L. Emerencia, pa duna un real impulso na mundo artistico Arubano den e sentido mas amplio di e palabra.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" And we know that all things work together
For good to them that love God. "
Romans 8:28

Cu inmenso tristesa, pero agradecido na Señor Dios pa tur loke el a haci y nifica pa nos, nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor, mi esposa, nos mama, wela, ruman y tanta:



Sra: Rosa Winterdal-Arends

* 30 - 08 - 1935 - + 04 - 09 - 2009

Na nomber di su:
esposo: Eugenio " Papi " Winterdal

yiunan: Michael y esposa Brenda
Rudolf
Roland y esposa Cosma
Astrid y esposo Alex
nietonan: Landon, Kurt y Brandon

rumannan: Norma y esposo Pedro
Bruno y esposa Regina
Harold y esposa Lucia
Carmen y esposo Toribio
Anna Maria
Frida y esposo Simon
cuña: Caridad " Shon Ca "

sobrina y sobrinonan, prima y primonan, comer y compernan, ihanan

famia: Winterdal, Arends, Lopez, Ridderstaat, Nimac, Petit, Irausquin, Wouters, Maduro, Croeze, Briesen, Webb y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 12 di september 2009 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na San Nicolaas**. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Anna na Noord.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home
Bernhardstraat 134-136 (San Nicolaas)_
diahuebs 10 di september 2009 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador ,mi 'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba bèrdè, E ta ponemi sosegà
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa"
Salmo 23.1
A fallece inesperadamente :



Gregory Raymond Rasmijn

"Jerry"

Na nomber di su esposa: Cecilia Rasmijn Santos
Yiunan: Gregory Rasmijn
Giulliano y Roseline Rasmijn-Orman
Su Mama : Miriam Rasmijn Elias
Rumannan: Patrick Farro y Esposa
Michelle Rasmijn
Sharin Rasmijn
Suegra: Elsira "Rina" Geerman

Su nietanan Kimberly Rasmijn
cu e ta adora : Kay-Lyn Rasmijn
Rizzianna Rasmijn

Sobrinonan : Francesco, Veronica, Giorgio, Jenneline, Joseline, Jarick, Angelique, Kiana, Kyon, Annabella.

Su tanta y omo na Colombia: Candida Hernandez, Diana, Gladys y Carmen Elias, Roberto Elias na Colombia.
Su madrina : Johanna Maanster na Hulanda.

Swa y Cuñanan: Elsira y Felipe Perez Santos
Humphrey Odor y Gonzalo Restrepo
Eneida y Jorge Barros-Odor.
Primo y Primanan, amigo y amiganan, bisiñanan, coleganan di Depto Financiën, Depto Labor y Direktie Landsbemiddelaar y demas famia.
Famianan: Rasmijn, Santos, Hernandez, Elias, Nuñes, Farro, Perez, Geerman, Barros, Odor, Croes, Henriquez, Martis, Almary, Yarzagaray, Wix, Habibe, Colina, Orman, Boezem, Ibarra, Cavanzo, Diaz, Abdala, Ras, Dirksz, Williams, Hart, Boekhoudt, Tromp, Franken, Orman, Figaroa, Solognier, Heimering, Mirjah y demas famia ta invita pa e **acto di entierro, cual lo tuma lugar Diasabra 12-09-2009, 8'or pa 11'or na Misa San Francisco y despues saliendo pa Santana Catolico na Playa.**

Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diahuebs 10-09-2009_ Ora 7'or pa 9'or pm
Diabierna 11-09-2009_ Ora 7'or pa 9'or pm
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Edwin Duijneveld (MSI/OLA)

Esun cu ta bisa cu no por subi salario minimo te cu Afl.2.009,=

No tin vision, ni e clase trahado na pecho

DESPUES mi persona a bisa un biaha mas publicamente cu MSI ta exigi cu salario minimo ta wordo subi te na afl. 2.009,=. Un ola di gritonan di desperacion a sali. Na promer lugar a wordo bisa cu nos ta atrobe un partido chiquito cu kier abusa cu yabi dor di exigi. E ignorante aki mester stop di tuma nos pueblo hasi kens. E exigencia aki ta uno cu nos lo para riba dje, pasobra e no ta pa favorece ni mi persona, ni mi partido, pero e clase trahado di Aruba. Si esey ta abuso splica mi con ! Nos ta sirbidor di pueblo y nos lo sirbi pueblo tambe. E exigencia aki ta uno husto pa e trahador cu ta sali tur dia pa gana su pida pan honestamente y cu awe no ta haya locual e tin derecho riba dje: un salario husto, di locual e por biba di dje ! E pregunta ken ta bai pag'e ta hopi facil: e dunador di trabou ! Nan ta esun cu ta ricibi e sodo di e trahador tur dia. E empuge aki lo favorece nan tambe, pasobra e placa lo drenta bek sercanan ora pueblo tin placa pa gasta. Mas di cada dollar cu un turista ta gasta solamente 0,40 cen ta keda na Aruba. e ta bira tempo cu esey ta bira un tiki mas ! Na Merca hotelnan ta mas barata y tog e trahador ta gana mas cu akinan ! Dicon eynan si por !?
Den mi trabou como abogado mas y mas nos ta wak hende honesto cu a wordo converti den "criminalnan" dor cu nan ta haci un eror pasobra nan no ta wak ningun manera mas pa cumpli cu nan famia, cu nan juinan. Tur cos ta subi, pero e salario tea keda un miseria. Gobierno mes ta crea criminalidad dor di no comparti nos progreso cu nos pueblo.
BBO a wordo introduci pa asina e commercio paga su parti na nos comunidad. Pero BBO a bira un impuesto mas riba lo,kmba di nos pueblo y nan ta contrubui nada. Dor di subi e salario minimo por fin nan tambe ta bai duna un contrubicion real y efectivo na nos comunidad.

Pa tur e motibonan aki e exigencia di subi salario minimo te cu Afl. 2.009,= tey y no ta discutibel. MSI tey pa pueblo no pa Duijneveld of pa MSI !!! Porta e politiconan tradicional tin cu custumbra na esey, pero miho nan ta has'i for di awor!

Edwin Duijneveld (MSI/OLA)

Deber di un gobierno ta di proteha y vigila drecho di e clase trahador

Y para abuso contra nan



E classe trahador ta e grupo cu ta carga e pais aki. Pa e motibo ey cualkier gobierno tin e deber di proteha i vigila e derechonan di e classe trahador. Esey ta e motibo cu nos ta di opinion cu e departemento di labor mester haya un ampliacion di e afdeling cu ta atende e asuntonan laboral cu hendenan especialisa e.o. huristanan cu un conocimento profundo di nos leynan laboral. Aworaki dor di falta di tempo i hende i tin biaha consehonan no alcaso e trahador ta bira victima di e situacion aki. Esaki NO ta un critica na esunnan encarga aworaki na e departemento di labor. Nos sa cu nan ta hasi tur locual nan por, pero hecho ta cu e situacion actual ta favorece mas e dunador di trabou cu e trahador.
Dor e situacion na trabou, na unda e dunador di trabou ta esun cu ta paga salario na e trahador, mester duna e permiso pa haya liber i/o vakantie, dicidi tocante bonus etc. di principio tin un situacion disigual cu no ta den fabor di e trahador. Eynan gobierno tin e deber di crea protecion di e classe trahador dor di traha leynan cu ta pone e situacion den un balans. Nos ta den opinion cu esaki aworaki no ta e caso ainda. Un di e cambionan cu segun nos tin cu tuma lugar ta, cu den cualkier acuredo di retiro mester wordo poni cu e trahador tin 5 dia di tempo pa reconsidera e acuerdo despues cu e a firm'e. Asina ta kita e posibilidad cu e dunador di trabou ta pone presion riba un trahador o ta sorprende di un momento pa otro. Tambe mester bin cu un sistema di recompensa fiho pa ora un trahador ta wordo kita for di trabou pa motibonan fuera di su alcanse. Asina e dunador di trabou i e trahador sa kiko nan por expecta. Tur trahador mester haya un contract por escrito na unda su salario, funcion i oranan di trabou ta poni den dje. esaki ta evita hopi discusionan na momento cu un relacion di trabou ta wordo termina. Mester tin boet pa e dunador di trabou ora esaki no ta e caso.
Mester bin tambe cu un fondo maneha dor di gobierno na unda compania cu ta bin di pafo mester pone un suma di tres luna di salario pa cada tarhador como garantia pa asina evita cu un compania di pafo ta lanta bai lagando e trahador cu man bashi, manera a pasa varios biaha caba den pasado, e casonan mas recien ta esun di Adventure Golf y di INNOVIDA (Aruba) FREE ZONE N.V.. Ta remarcabel cu e ultimo a haya ayudo di Sr. Randall Croes di Democracia Real. Asina bo ta para pa nos pueblo !? Berguensa !!
Tambe mester bin cu regla cu ta evita cu e grupo di trahador cu ta cumpli, locual ta e grupo mas grandi, ta bira victima di algun malhechornan cu ta abusa di e protecion di e trahador. Pa mes un motibo SVB mester paga i controla for di prome dia cu un trahador ta malo. Asina ta alivia e situacion di desconfiansa i descontento cu ta reina aworaki bou di hopi dunandor di trabou.
Nos tur sa cu tin compania grandi na Aruba cu ta hasi tur cos pa no laga un sindicato drenta nan compania. Pa e motibo ey mester bin cu reglanan pa esey tambe. Tur trahador tin derecho ariba representation sindical y gobierno tin cu actua contra companianan cu ta hasi actonan cu ta represa e derecho international aki. Mester bin cu un ley cu ta hasi e trahador bou di un cierto salario automaticamente miembro di un sindicato cu e por scoche ora e wordo tuma den servicio.
Pa ultimo, cu MSI den gobierno ta bai bin un pension general pa tur trahador !!! Esaki lo ta un condicion premordial pa MSI. Nos hamas por permiti cu esun cu a traha henter nan bida pa juda e pais aki bai dilanti, tin cu pasa momentonan dificil ora nan ta stop di traha.

E prome Save More Food Stores ta habri na San Nicolas!











CU apertura di un supermercado nobo, Save More ta ofrece henter comunidad e oportunidad pa cumpra comestibles basico y productonan necesario pa uso den cas di calidad halto na un prijs hopi atractivo. Compara cu otro supermercadonan, e prijsnan sigur ta 40% mas barata. E apertura a ser efectua pa Prome Minister Nel Oduber.

Save More su prioridad ta pa cumpli cu necesidadnan di e consumidor. P'esey e cadena di food stores aki ta balora bon servicio y atencion pa su clientenan. E vision di Save More ta pa duna su clientenan e oportunidad pa biba un bida mihor, door di ofrece nan un experiencia di compra agradabel.
Den esaki bon cuminda, prijsnan atractivo y hendenan agradabel t'e protagonistanan di tur dia. Save More ta purba di realisa su meta dor di presenta un tienda limpi, un stock completo, comestibles fresco, y personal amical, servicial y respetuoso.

Save More su intencion ta pa haci un diferencia positivo den bida di su clientenan, dor di ofrece nan un surtido di comestibles y productonan di calidad scogi cuidadosamente, cu e spotlight riba marcanan propio y exclusivo.
A base di un cadena di distribucion sumamente eficiente, Save More ta ofrece productonan na un prijs consideradamente abao, cu manera menciona sigur 40% mas barata cu tur otro supermercado na Aruba.

E prome Save More a habri na San Nicolas y ta habri tur dia dia 8 or di mainta pa 8 or di anochi, y diadomingo di 9 or di mainta pa 1 or di merdia. Un y tur ta bon bini pa pasa y experiencia un estilo nobo, diferente y agradabel di haci compras. Pronto lo tene di mas Save More Food Stores rond Aruba.